

URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE

STATISTICAL OFFICE IN LUBLIN

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
LUBELSKIEGO**



STATISTICAL BULLETIN

**OF
LUBELSKIE
VOIVODSHIP**

II KWARTAŁ

IIst QUARTER

2004

ISSN 1509-3255

ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(-)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5. <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	()	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m ²	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m ³	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam ³	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka piece, unit
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US
Please indicate source when publishing data SO

ISSN 1509-3255

URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE
20-950 LUBLIN, ul. St. Leszczyńskiego 48

Kontakt: *Contact:* tel. 533 20 51, fax 533 27 61
e-mail: us.lublin@stat.gov.pl

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://stat.gov.pl/urzedzylublin>

URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE

STATISTICAL OFFICE IN LUBLIN

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
LUBELSKIEGO**

STATISTICAL BULLETIN

**OF
LUBELSKIE
VOIVODSHIP**

**II KWARTAŁ
IIst QUARTER**

2004

**LUBLIN SIERPIEŃ 2004
AUGUST**

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Lublinie.
Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Lublin.

Projekt okładki: Sylwester Jabłoński
Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

ISSN 1509-3255

Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych - Zakład Poligraficzny Nr 2

ul. Planty 39/45, 26-600 Radom

Zam. – 110 egz.

Cena 20,00 zł

SPIS TREŚCI

CONTENTS

Tablica <i>Table</i>			Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	5
x	Wyjaśnienia metodyczne	<i>Methodological notes</i>	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie	<i>Selected data on voivodship.....</i>	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności	<i>Selected data by ownership sector.....</i>	19
LUDNOŚĆ		POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności	<i>Population and vital statistics</i>	23
PRACA		LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	<i>Employed persons in enterprise sector</i>	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	28
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy	<i>Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority</i>	29
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL	<i>Economic activity of population aged 15 and more by LFS</i>	30
9.	Bezrobocie według BAEL	<i>Unemployment by LFS.....</i>	31
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	31
11.	Świadczenia społeczne	<i>Social benefits</i>	34
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCE OF ENTERPRISES	
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of enterprises</i>	35
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. . . .	<i>Financial results of enterprises by section</i>	37
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Income, cost, financial result from sale</i>	37
	II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	38
	III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	39
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych	<i>Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result</i>	40
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótko-terminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises</i>	43
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji	<i>Current assets and liabilities of enterprises by section</i>	44
CENY		PRICES	
17.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych . . .	<i>Price indices of consumer goods and services</i>	45
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Average retail prices of selected consumer goods and services</i>	45
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych	<i>Average procurement prices of major agricultural products</i>	48
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach	<i>Average market-place prices received by farmers ...</i>	49
21.	Relacje cen w rolnictwie	<i>Price relations in agriculture</i>	49

Tablica Table			Strona Page
	INWESTYCJE	INVESTMENT	
22.	Nakłady inwestycyjne	Investment outlays	50
23.	Mieszkania	Dwellings	51
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji PKD	National economy entities by NACE sections	52
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	National economy entities by form of legal	53
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
26.	Zwierzęta gospodarskie	Livestock	54
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych	Procurement of major agricultural products	55
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
28.	Produkcja sprzedana przemysłu	Sold production of industry	56
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	Production of major products by PRODCOM	59
30.	Produkcja sprzedana budownictwa	Sold production of construction	60
	HANDEL	TRADE	
31.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	Retail sales of goods by type of enterprise activity ...	61
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
32.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-VI	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-VI	63
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
33.	Ruch naturalny ludności w okresie I-III 2004 r.	Vital statistics in period I-III 2004	67
34.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r.	Registered unemployed persons and job offers in 2004	68
35.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r. ..	Registered unemployed persons by age in 2004	69
36.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2004 r.	Registered unemployed persons by educational level in 2004	70
37.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I-VI 2004 r.	Dwellings completed in period I-VI 2004	71
38.	Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r.	Entities of the national economy in 2004	72
39.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych w okresie I-VI 2004 r. ..	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I-VI 2004	75
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
40.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	Selected indicators for Poland	76
41.	Podstawowe dane o województwach	Basic data on voivodships	80

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) data on investment outlays – for quarterly periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;

4) data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;

5) data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) data of production of products refer to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method and data of production of products.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem "Δ". Ze-stawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka	butter	butter and other fats from milk

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów; a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

11. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:

- dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
- dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

6) short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.

7) long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

13. Indices:

1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;

2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;

3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;

4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;

5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;

6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

14. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

a) price indices on the base – previous month = 100:

- at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
- at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,

b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne badania prowadzone na targowiskach. Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

18. Monthly reports from market-places considering the prices constitute the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. *Date on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. Ascertained crime *is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes *is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE

SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS		Podmioty gospodarki narodowej ^{ac}	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % Unemployment rate ^{ad} in %		Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a Registered unemployed persons per job offer ^a
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} 10 ³	w tys. National economy entities ^{ac} 10 ³	w tys. 10 ³	A	B		Oferty pracy ^e Job offers ^e	
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	2197,0	149,4	178,9	99,9	102,9	19,0	x	x
2003 I–XII	2191,2	154,8	174,5	97,6	103,7	18,8	x	x
2003 VI	2193,7	152,1	171,4	98,6	98,5	18,4	3659	195
VII . . . . .	.	152,6	170,4	98,2	99,4	18,3	3964	171
VIII . . . . .	.	153,1	169,2	97,9	99,3	18,2	3937	172
IX	2192,7	153,7	166,6	97,0	98,5	18,0	4634	172
X . . . . .	.	154,1	164,7	96,4	98,8	17,8	3600	280
XI . . . . .	.	154,3	168,3	96,8	102,2	18,2	1756	394
XII	2191,2	154,8	174,5	97,6	103,7	18,8	1245	626
2004 I . . . . .	.	150,8	182,3	98,8	104,4	19,4	2555	316
II . . . . .	.	150,7	181,8	97,7	99,7	19,4	3494	220
III	2189,1	150,9	179,9	97,4	99,0	19,3	3736	186
IV . . . . .	.	151,3	174,0	96,6	96,7	18,7	4032	192
V . . . . .	.	151,6	170,5	98,0	98,0	18,4	3137	207
VI . . . . .	.	151,6	168,8	98,5	99,0	18,3	2884	223

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension ^f from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 ³	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	157,5	92,7	x	1865,30	102,3	.	867,04	107,2
2003 I–XII	147,6	93,7	x	1908,53	102,4	.	916,43	105,7
2003 VI	150,0	95,8	100,6	1940,95	102,7	105,0	904,01	105,2
VII	150,1	95,9	100,0	1925,39	103,8	99,2	.	.
VIII	150,7	96,0	100,4	1935,48	100,8	100,5	.	.
IX	150,7	96,3	100,0	1913,94	102,5	98,9	910,50	105,5
X	148,4	93,7	98,5	1908,70	103,6	99,7	.	.
XI	147,5	93,3	99,4	1958,99	100,7	102,6	.	.
XII	145,3	93,3	98,5	2097,64	106,4	107,1	916,43	105,7
2004 I	144,8	96,5	99,7	1854,34	102,2	88,4	.	.
II	145,0	97,3	100,1	1856,63	102,7	100,1	.	.
III	145,0	98,0	100,0	1977,99	108,4	106,5	950,91	106,8
IV	145,3	97,9	100,2	1972,08	104,0	99,7	.	.
V	146,4	98,2	100,7	1936,23	104,7	98,2	.	.
VI	147,9	98,5	101,0	2036,84	104,9	105,2	956,71	105,8

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Accrued date.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
 SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	x	x	x	x	x	x	x	x
2003 I–XII	x	x	x	x	x	x	x	x
2003 VI	115,8	103,9	124,0	99,5	100,3	100,0	90,6	101,0
VII	114,1	90,5	112,7	80,2	101,4	99,7	95,7	111,7
VIII	105,0	91,6	106,6	101,4	98,6	95,1	96,6	100,9
IX	109,8	103,6	105,3	100,5	97,5	99,6	105,4	104,8
X	110,4	103,0	103,8	100,9	101,8	103,3	91,3	83,0
XI	140,8	125,4	130,8	129,6	92,9	97,5	90,9	99,0
XII	150,8	110,1	142,3	105,7	92,8	104,0	93,4	102,1
2004 I	156,1	107,0	142,0	108,0	97,6	101,8	102,1	98,0
II	155,8	101,5	132,6	95,9	101,0	100,7	107,4	105,5
III	152,1	98,6	130,4	98,2	104,9	101,7	125,3	120,3
IV	146,8	98,0	135,7	103,8	106,9	104,4	118,1	103,0
V	133,1	100,0	116,8	98,5	119,8	111,3	131,9	102,9
VI	131,6	102,7	118,3	100,8	139,6	116,5	147,3	112,9

(cd.)

(cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set ^a
	w tys. t 10 ³ t	A	B	A	B	w mln l 10 ⁶ l	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 I–XII	75,7	122,8	122,8	x	x	589,5	99,4	99,4	x
2003 I–XII	86,6	114,3	114,3	x	x	579,1	98,2	98,2	x
2003 VI	7,0	136,5	84,9	97,5	99,2	55,1	97,5	102,6	7,1
VII	6,6	125,5	94,2	99,1	100,0	55,5	98,4	100,7	5,6
VIII	6,5	115,3	99,3	99,4	101,1	52,8	94,5	95,1	7,3
IX	6,9	105,8	105,9	100,2	100,7	50,5	96,1	95,7	8,6
X	7,0	91,8	101,0	99,6	100,4	48,0	96,6	95,1	7,6
XI	6,9	88,0	98,4	99,2	100,0	41,2	95,1	85,8	7,1
XII	7,5	112,3	108,6	99,8	99,8	44,1	101,3	107,0	6,8
2004 I	7,7	106,9	102,9	98,6	98,7	45,4	102,9	102,9	6,5
II	6,7	102,7	87,4	98,5	99,0	43,5	106,4	95,9	7,0
III	7,2	83,1	107,6	99,7	100,4	47,2	100,6	108,6	8,2
IV	7,0	91,0	96,3	100,7	101,8	48,0	103,6	101,6	8,7
V	6,5	79,2	93,5	101,1	101,5	56,0	104,3	116,6	9,2
VI	6,1	87,8	94,2	101,8	102,5	56,5	102,7	101,0	10,4

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE** (dok.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a			
	ogółem total		w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufactur	
	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2002 I–XII	104,7	.	102,1	.
2003 I–XII	111,0	.	110,0	.
2003 VI	112,6	102,1	113,4	100,3
VII	117,1	113,0	116,8	114,9
VIII	107,0	85,0	105,3	82,8
IX	115,8	112,8	116,6	115,1
X	119,2	104,5	118,1	102,0
XI	109,6	88,9	108,9	86,6
XII	110,4	99,5	113,3	98,4
2004 I	112,2	98,7	114,1	99,2
II	112,3	97,9	115,9	98,0
III	116,8	118,1	122,0	122,8
IV	115,3	99,6	118,4	101,3
V	107,3	93,3	106,0	93,3
VI	104,1	99,7	105,5	100,6

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} Construction and assembly production ^{bc}		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów ^c Retail sales of goods ^c	
			ogółem total				
	A	B		A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	87,0	.	3377	68,4	.	98,4	.
2003 I–XII	93,8	.	6005	177,8	.	110,9	.
2003 VI	111,9	133,2	591	278,8	190,0	116,6	90,7
VII	128,3	131,1	1598	16 razy	270,4	112,4	102,1
VIII	84,4	70,8	163	51,3	10,2	105,1	97,9
IX	70,9	109,9	196	44,7	120,2	115,7	104,0
X	105,3	136,6	640	191,0	326,5	119,9	106,2
XI	73,7	58,6	349	107,7	54,5	124,0	95,7
XII	96,2	187,5	890	193,9	255,0	129,2	124,8
2004 I	77,9	19,6	503	177,7	56,5	110,0	66,5
II	105,5	132,1	209	66,6	41,6	116,8	110,7
III	109,4	136,0	284	105,2	135,9	125,2	122,9
IV	177,1	168,2	272	68,0	95,8	134,8	125,0
V	84,3	70,0	242	77,8	89,0	85,9	63,5
VI	87,9	138,8	275	46,5	113,6	101,7	107,4

^a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 23. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a National economy entities ^a			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
								przemysł ^b industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 ³		w % ogółem % of grand total		w tysiącach 10 ³		w % razem % of total	
2002 I–XII	149411	5933	143478	157,5	43,3	114,2	72,5	88,6	29,5	59,1	66,7
2003 I–XII	154849	6039	148810	147,6	37,4	110,1	74,6	83,7	24,7	59,1	70,5
A	103,6	101,8	103,7	93,7	86,4	96,5	x	94,6	83,7	100,0	x
2003 I–VI	152142	5894	146248	148,8	40,6	108,2	72,7	84,9	27,4	57,5	67,8
I–IX	153731	6024	147707	149,4	39,3	110,1	73,7	85,6	26,5	59,1	69,1
I–XII	154849	6039	148810	147,6	37,4	110,1	74,6	83,7	24,7	59,1	70,5
2004 I–III	150896	6046	144850	144,8	35,7	109,2	75,4	82,7	23,4	59,3	71,7
I–VI	151613	6041	145572	145,2	35,4	109,8	75,6	82,7	23,2	59,5	71,9
A	99,7	102,5	99,5	97,6	87,3	101,4	x	97,8	84,7	103,5	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	budownictwo construction				handel i naprawy trade and repair			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 ³		w % razem % of total		w tysiącach 10 ³		w % razem % of total	
2002 I–XII	15,4	1,4	14,0	90,9	29,6	0,6	29,0	98,1
2003 I–XII	13,1	0,9	12,2	92,9	27,6	0,5	27,1	98,2
A	85,1	66,2	87,0	x	93,3	85,5	93,4	x
2003 I–VI	12,8	1,0	11,7	91,9	27,7	0,5	27,2	98,2
I–IX	13,1	0,9	12,2	92,9	27,6	0,5	27,1	98,2
I–XII	13,1	0,9	12,2	92,9	27,6	0,5	27,1	98,2
2004 I–III	11,2	0,7	10,5	93,4	28,3	0,4	27,9	98,7
I–VI	11,7	0,8	10,9	93,5	28,0	0,3	27,7	98,8
A	91,2	72,8	92,8	x	101,3	67,4	101,9	x

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 2. **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI** (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII	9,1	6,4	2,7	29,3	1865,30	2366,63	1675,13	89,8
2003 I–XII	8,8	6,1	2,7	30,1	1908,53	2456,82	1722,18	90,2
A	97,0	95,2	101,3	x	102,4	103,8	102,8	x
2003 I–VI	9,0	6,2	2,8	30,9	1858,44	2345,91	1675,74	90,2
I–IX	8,9	6,2	2,7	30,5	1887,57	2387,60	1709,01	90,5
I–XII	8,8	6,1	2,7	30,1	1908,53	2456,82	1722,18	90,2
2004 I–III	8,7	5,9	2,7	31,4	1899,77	2412,06	1732,38	91,2
I–VI	8,7	5,9	2,8	32,2	1943,56	2519,91	1757,62	90,4
A	97,1	95,4	100,9	x	104,6	107,4	104,9	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002 I–XII	1952,99	2538,47	1661,15	85,1	1780,53	1795,92	1778,99	99,9
2003 I–XII	1996,59	2641,74	1727,22	86,5	1792,88	1844,40	1788,95	99,8
A	102,3	104,1	104,0	x	100,7	102,7	100,6	x
2003 I–VI	1952,33	2501,36	1691,26	86,6	1698,96	1744,43	1694,95	99,8
I–IX	1982,99	2554,03	1727,53	87,1	1736,35	1805,45	1731,03	99,7
I–XII	1996,59	2641,74	1727,22	86,5	1792,88	1844,40	1788,95	99,8
2004 I–III	1999,41	2596,96	1763,47	88,2	1736,84	1828,23	1730,34	99,6
I–VI	2054,76	2744,52	1785,73	86,9	1771,21	1849,01	1765,83	99,7
A	105,2	109,7	105,6	x	104,3	106,0	104,2	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002 I–XII	1594,98	1882,52	1589,32	99,6	1922,43	1892,60	1994,31	103,7
2003 I–XII	1636,01	2089,84	1627,84	99,5	1991,39	1972,00	2035,29	102,2
A	102,6	111,0	102,5	x	103,6	104,2	102,1	x
2003 I–VI	1604,83	2116,30	1595,49	99,4	1936,83	1923,70	1966,13	101,5
I–IX	1632,54	2112,13	1623,82	99,5	1968,38	1950,51	2009,08	102,1
I–XII	1636,01	2089,84	1627,84	99,5	1991,39	1972,00	2035,29	102,2
2004 I–III	1620,76	1977,68	1616,20	99,7	1981,86	1963,66	2021,68	101,7
I–VI	1648,27	1965,17	1644,44	99,8	2010,30	1965,53	2104,72	104,7
A	102,7	92,9	103,1	x	103,8	102,2	107,0	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII	1079,4	525,9	553,5	51,3	12690,3	4343,5	8346,8	65,8
2003 I–XII	1244,4	625,9	618,5	49,7	13858,6	4556,6	9302,0	67,1
A	115,3	119,0	111,7	x	111,0	x	x	x
2003 I–VI	558,9	284,3	274,6	49,1	6686,6	2536,7	4149,9	62,1
I–IX	850,8	432,9	417,9	49,1	10385,4	3536,4	6849,0	66,0
I–XII	1244,4	625,9	618,5	49,7	13858,6	4556,6	9302,0	67,1
2004 I–III	226,5	81,3	145,2	64,1	3728,8	1278,1	2450,7	65,7
I–VI	529,2	192,5	336,7	63,6	7679,7	2367,5	5312,2	69,2
A	94,7	67,7	122,6	x	110,0	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a Index numbers are calculated according to current price level. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from total activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII	20778,4	6925,1	13853,3	66,7	20655,1	7050,6	13604,5	65,9
2003 I–VI	10774,3	3992,1	6782,2	62,9	10528,6	3882,3	6646,3	63,1
I–IX	16705,0	5607,9	11097,2	66,4	16332,3	5496,4	10835,9	66,3
I–XII	22629,2	7326,6	15302,6	67,6	22064,6	7071,9	14992,7	67,9
2004 I–III	5871,5	1870,6	4000,9	68,1	5500,5	1644,6	3855,8	70,1
I–VI	12334,3	3594,8	8739,5	70,9	11602,7	3226,4	8376,3	72,2
A	114,5	90,0	128,9	x	110,2	83,1	126,0	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % Profitability rate of turnover ^d in %					
				brutto ^e gross ^e			netto ^f net ^f		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002 I–XII	-59,6	-162,6	103,0	0,6	-1,8	1,8	-0,3	-2,3	0,7
2003 I–VI	143,9	71,6	72,3	2,3	2,8	2,0	1,3	1,8	1,1
I–IX	212,2	66,4	145,9	2,2	2,0	2,4	1,3	1,2	1,3
I–XII	332,5	179,4	153,1	2,6	3,7	2,0	1,5	2,4	1,0
2004 I–III	276,3	163,8	112,5	6,3	12,1	3,6	4,7	8,8	2,8
I–VI	577,4	280,1	297,3	6,0	10,3	4,2	4,7	7,8	3,4
A	401,3	391,2	411,2	x	x	x	x	x	x

^a – ^d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: ^a – pkt 9, ^b – pkt 10, ^c – pkt 11.9, ^d – pkt 13. ^e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. ^f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

^a – ^d See general notes item 6.2 and methodological notes: ^a – item 9, ^b – item 10, ^c – item 11.9, ^d – item 13. ^e Relation of gross financial result to income from total activity. ^f Relation of net financial result to income from total activity

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b <i>Population^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^d <i>of which infants^d</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{d,e} <i>of which infants^{d,e}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2002 I–XII	2196992	11842	20826	22730	162	-1904	5,36	9,43	10,29	7,78	-0,86
2003 I–XII	2191172	11942	21261	22807	164	-1546	5,42	9,65	10,36	7,71	-0,70
A	99,7	100,8	102,1	100,3	101,2	x	x	x	x	x	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 I	2194917	1356	5298	6344	41	-1046	2,46	9,61	11,50	7,74	-1,90
II	2193684	3051	5257	5517	41	-260	5,54	9,54	10,01	7,80	-0,47
III	2192650	5165	5661	5298	41	363	9,38	10,28	9,62	7,24	0,66
IV	2191172	2370	5045	5648	41	-603	4,31	9,17	10,26	8,13	-1,10
2004 I	2189120	1303	5106	6038	45	-932	2,37	9,29	10,98	8,81	-1,69
A	99,7	96,1	95,2	109,8	109,8	x	x	x	x	x	x
B	99,9	55,0	101,2	106,9	109,8	x	x	x	x	x	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Children under the age of 1. ^e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>			
		przemysł ^a <i>industry^a</i>			
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>		
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
2003 VI	154950	87209	74670	23561	1102
VII	154943	87624	74981	23701	1063
VIII	155016	87822	75201	23683	983
IX	155046	88019	75388	23506	1019
X	152812	86058	73389	21360	1038
XI	151590	85464	72798	20961	1045
XII	148857	84125	71547	20548	976
2004 I	148909	83878	71404	20217	1052
II	148651	83995	71558	20015	1082
III	149034	84336	71886	19973	1088
IV	149580	84170	71729	19812	779
V	150182	84192	71731	19702	1126
VI	152349	85769	73369	20984	1138
A	98,3	98,3	98,3	89,1	103,3
B	101,4	101,9	102,3	106,5	101,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 VI	7798	1455	3678	1471	927	1705	3811
VII	7763	1425	3713	1479	925	1697	3823
VIII	7759	1394	3770	1461	918	1703	3852
IX	7747	1468	3824	1457	920	1722	3846
X	7705	1488	3878	1442	924	1715	3837
XI	7643	1472	3871	1428	935	1699	3807
XII	7327	1247	3822	1424	933	1664	3780
2004 I	7330	1167	3839	1381	955	1614	3674
II	7255	1216	3902	1385	959	1650	3652
III	7237	1316	4002	1383	950	1698	3629
IV	7199	1441	4059	1364	938	1713	3667
V	7129	1319	4154	1369	940	1757	3715
VI	7168	1256	4243	1363	943	1757	3759
A	91,9	86,3	115,4	92,7	101,7	105,7	98,6
B	100,5	95,2	102,1	99,6	100,3	100,0	101,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 VI	4304	7605	948	1649	1135	4968
VII	4348	7599	947	1635	1142	5177
VIII	4398	7533	976	1612	1142	5413
IX	4406	7593	979	1607	1147	5509
X	4444	7576	974	1598	1137	5609
XI	4366	7519	953	1585	1142	5651
XII	4332	7492	907	1595	1121	5645
2004 I	4280	7651	960	1575	1037	5601
II	4345	7896	1027	1457	1034	5575
III	4301	7963	1016	1629	1027	5530
IV	4323	7984	1029	1628	1053	5594
V	4456	7999	1024	1614	1050	5542
VI	4551	7990	1030	1614	1057	5606
A	105,7	105,1	108,6	97,9	93,1	112,8
B	102,1	99,9	100,6	100,0	100,7	101,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i> ^Δ	handel hurtowy i komisowy <i>wholesale and commission trade</i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <i>retail trade; repair of personal and household goods</i>
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering</i> ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
2003	VI	14563	12222	2191	29180	3634	10617	14929
	VII	14503	12136	2217	29019	3637	10527	14855
	VIII	14475	12120	2205	28978	3651	10500	14827
	IX	14585	12214	2216	28812	3644	10384	14784
	X	14362	11985	2213	28814	3675	10431	14708
	XI	13854	11660	2024	28899	3656	10512	14731
	XII	12895	10764	1958	28735	3662	10559	14514
2004	I	11863	9740	1888	29769	4202	10994	14573
	II	11664	9602	1828	29607	4183	11007	14417
	III	11842	9766	1842	29472	4230	10871	14371
	IV	12565	10438	1890	29447	4251	10830	14396
	V	12998	10809	1951	29473	4315	10790	14368
	VI	13216	11100	1858	29600	4284	10896	14420
	A	90,8	90,8	84,8	101,4	117,9	102,6	96,6
	B	101,7	102,7	95,2	100,4	99,3	101,0	100,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipe- line transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
2003 VI	1611	8990	8369	7547	4059
VII	1639	8895	8295	7517	4069
VIII	1625	8850	8252	7529	4055
IX	1633	8857	8242	7397	4049
X	1630	8845	8235	7373	4038
XI	1630	8834	8214	7215	4020
XII	1618	8718	8106	7110	3980
2004 I	1725	8842	8176	7073	3970
II	1753	8815	8148	7075	3954
III	1787	8761	8117	7087	3945
IV	1682	8762	8105	7134	3989
V	1797	8785	8087	7093	4018
VI	1795	8904	8218	7225	4015
A	111,4	99,0	98,2	95,7	98,9
B	99,9	101,4	101,6	101,9	99,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which			
		przemysł ^a industry ^a			
		razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	w tym of which	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		razem total	razem total		
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII	157477	88560	75746	23413	1056
2003 I–XII	147575	83742	70804	20546	1009
2004 I–VI	145234	82747	69875	19184	1017
A	97,6	97,5	97,1	87,3	100,4
2003 VI	150049	85265	72299	22407	1077
VII	150119	85713	72923	22994	1014
VIII	150697	86348	73278	23033	941
IX	150737	86562	73547	22897	980
X	148433	84433	71819	20851	1006
XI	147527	84065	71436	20551	1014
XII	145291	82663	70088	20092	966
2004 I	144794	82482	69586	19618	987
II	144992	82771	69913	19491	999
III	144987	82920	70100	19350	1026
IV	145330	82674	69855	19209	726
V	146368	82891	69962	19070	1056
VI	147851	83747	70884	19574	1073
A	98,5	98,2	98,0	87,4	99,6
B	101,0	101,0	101,3	102,6	101,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products
2002	I–XII	8450	1800	3533	1515	862	1680	4339
2003	I–XII	7500	1389	3646	1467	869	1560	3717
2004	I–VI	6903	1276	3843	1349	887	1574	3606
	A	90,0	89,6	109,0	91,8	101,7	102,9	98,1
2003	VI	7458	1426	3588	1437	874	1597	3751
	VII	7429	1402	3578	1451	869	1595	3766
	VIII	7432	1305	3677	1448	869	1600	3803
	IX	7413	1365	3743	1427	874	1610	3799
	X	7403	1412	3814	1416	875	1615	3799
	XI	7335	1416	3807	1407	881	1612	3777
	XII	6871	1201	3758	1403	883	1600	3741
2004	I	7007	1136	3742	1353	900	1521	3619
	II	7000	1193	3764	1364	907	1518	3613
	III	6980	1259	3807	1363	898	1559	3602
	IV	6790	1392	3918	1339	889	1616	3606
	V	6843	1349	3985	1345	890	1645	3649
	VI	6891	1234	4125	1346	886	1662	3690
	A	92,4	86,5	115,0	93,7	101,4	104,1	98,4
	B	107,0	91,5	103,5	100,1	99,6	101,0	101,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precy- zyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instru- ments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c
2002 I–XII	4043	7872	943	1635	1128	4822
2003 I–XII	4306	7512	907	1609	1098	5140
2004 I–VI	4327	7881	994	1595	1021	5463
A	102,4	104,7	108,8	99,6	92,1	111,1
2003 VI	4218	7558	905	1578	1122	4845
VII	4233	7540	895	1557	1123	5020
VIII	4278	7496	919	1544	1126	5306
IX	4305	7553	931	1534	1131	5447
X	4352	7536	941	1532	1127	5549
XI	4361	7472	923	1526	1122	5593
XII	4266	7453	900	1541	1108	5606
2004 I	4206	7590	903	1517	1030	5517
II	4252	7825	1005	1402	1029	5520
III	4242	7901	999	1593	1018	5466
IV	4238	7931	1003	1571	1019	5545
V	4401	7926	995	1558	1033	5448
VI	4488	7935	1011	1550	1035	5568
A	106,4	105,0	111,7	98,2	92,6	114,9
B	102,0	100,1	101,6	99,5	100,6	102,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ		
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria ładowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade repair of personal and household goods ^Δ
2002 I–XII	15385	12799	2430	29588	3689	11410
2003 I–XII	13091	11122	1835	27600	3593	9930
2004 I–VI	11655	9759	1668	28048	4142	10191
A	91,2	91,1	85,7	101,3	116,8	101,4
2003 VI	13863	11738	1991	27678	3481	10082
VII	13880	11735	2011	27488	3505	9956
VIII	13850	11672	2044	27499	3516	9971
IX	13908	11733	2039	27411	3530	9854
X	13775	11607	2018	27387	3555	9896
XI	13356	11327	1872	27472	3564	9987
XII	12700	10680	1858	27520	3547	10071
2004 I	11387	9394	1773	28332	4094	10306
II	11126	9210	1697	28526	4064	10674
III	11206	9272	1715	28327	4115	10521
IV	11794	9799	1770	28341	4128	10564
V	12352	10312	1820	28451	4181	10555
VI	12676	10720	1716	28482	4163	10551
A	91,4	91,3	86,2	102,9	119,6	104,7
B	102,6	104,0	94,3	100,1	99,6	100,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipe- line transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII	1771	9108	8646	7381	4091
2003 I–XII	1523	8834	8244	7193	3917
2004 I–VI	1543	8734	8083	6925	3847
A	101,9	97,1	96,7	96,7	99,5
2003 VI	1504	8857	8285	7173	3896
VII	1506	8754	8204	7197	3935
VIII	1513	8712	8162	7199	3939
IX	1520	8693	8137	7072	3920
X	1516	8698	8128	7050	3913
XI	1518	8674	8110	6896	3882
XII	1502	8616	8027	6792	3838
2004 I	1551	8690	8066	6771	3854
II	1544	8702	8072	6767	3836
III	1551	8623	8015	6793	3834
IV	1496	8615	7989	6808	3866
V	1566	8693	8028	6758	3889
VI	1583	8812	8159	6894	3884
A	105,3	99,5	98,5	96,1	99,7
B	101,1	101,4	101,6	102,0	99,9

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z liczby ogółem of grand total number		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	absolwenci school- -leavers
				uprzednio pracujący previously working				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pra- cy of which terminated for company reason			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 VI	171384	84171	54850	116534	10637	155669	97094	4824
VII	170419	84837	55675	114744	10427	155405	x	6957
VIII	169203	85004	55706	113497	10233	155021	x	7887
IX	166639	83616	55310	111329	9919	152699	95133	8273
X	164694	82588	54854	109840	9659	150981	x	8602
XI	168320	83629	55599	112721	9562	153864	x	9260
XII	174529	85500	57099	117430	9685	158611	96416	10295
2004 I	182292	87442	59133	123159	9936	164828	x	11368
II	181779	86780	58549	123230	9842	164385	x	10707
III	179889	85805	57957	121932	9730	163132	98422	10249
IV	174032	84056	56439	117593	9368	158668	x	9826
V	170468	83439	55487	114981	9165	155567	x	8215
VI	168775	83599	56408	112367	8862	154805	94031	.
A	98,5	99,3	102,8	96,4	83,3	99,4	96,8	.
B	99,0	100,2	101,7	97,7	96,7	99,5	95,5	.

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

^a As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY** (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b	Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 VI	18,4	10293	12939	6160	3659	879
VII	18,3	13246	14211	5741	3964	998
VIII	18,2	10501	11717	4659	3937	984
IX	18,0	13100	15664	6814	4634	968
X	17,8	12786	14731	6302	3600	588
XI	18,2	13002	9376	3507	1756	427
XII	18,8	14988	8779	3109	1245	279
2004 I	19,4	16119	8356	3742	2555	577
II	19,4	9909	10422	4244	3494	828
III	19,3	9932	11822	5237	3736	969
IV	18,7	8820	14677	8106	4032	908
V	18,4	9131	12695	6051	3137	825
VI	18,3	11342	13035	5871	2884	758
A	x	110,2	100,7	95,3	78,8	86,2
B	x	124,2	102,7	97,0	91,9	91,9

^a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. ^b W ciągu miesiąca.^a Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. ^b During a month.TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
2003 VI	171384	9532	43574	13002	57917	50953	52963	34821	29091	3556
IX	166639	10370	42563	12943	55270	49897	51625	32973	28535	3609
XII	174529	11273	44011	13246	58291	51450	54491	34828	29926	3834
2004 III	179889	11053	45014	13727	60219	52086	57093	35117	31308	4285
VI	168775	11124	42862	13569	54771	48371	53047	32811	30304	4242
A	98,5	116,7	98,4	104,4	94,6	94,9	100,2	94,2	104,2	119,3
B	93,8	100,6	95,2	98,8	91,0	92,9	92,9	93,4	96,8	99,0

^a Łącznie z policealnym. ^b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy.^a Including post-secondary education. ^b From the date of registering in a labour office.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}						Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 VI	9547	12668	20352	31723	35127	61967	29603	28453	19213	24774	13425	1066	54850
IX	11976	16233	14904	28393	32970	62163	28019	27226	18458	23793	12839	994	55310
XII.	11816	22004	20686	23607	31875	64541	29101	29097	19678	24979	13489	1086	57099
2004 III	8394	20904	26070	26099	32583	65839	29922	30776	20402	25519	14130	1183	57957
VI	10109	13764	20359	30512	29256	64775	27701	28036	18624	23755	13121	1130	56408
A	105,9	108,7	100,0	96,2	83,3	104,5	93,6	98,5	96,9	95,9	97,7	106,0	102,8
B	120,4	65,8	78,1	116,9	89,8	98,4	92,6	91,1	91,3	93,1	92,9	95,5	97,3

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.

a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL^{ab}
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–III.	1912	899	205	808	57,7	47,0
IV–VI	1860	894	163	804	56,8	48,1
VII–IX	1846	908	154	784	57,6	49,2
X–XII	1836	889	164	783	57,4	48,4
2004 I–III.	1852	858	189	805	56,5	46,3
A	96,9	95,4	92,2	99,6	x	x
B	100,9	96,5	115,2	102,8	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL**^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10³</i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
	ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
		kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym ^c <i>persons by primary and basic vocational education attainment^c</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
2003 I–III	205	87	117	88	18,6	19,8	17,0	23,1	14,7	44,4	19,7
IV–VI	163	70	82	80	15,4	16,1	14,4	18,4	13,1	36,5	16,8
VII–IX	154	66	98	56	14,5	15,3	13,5	20,0	9,8	33,3	15,0
X–XII	164	79	112	52	15,6	15,2	16,0	20,8	10,1	36,2	16,5
2004 I–III	189	78	104	85	18,1	19,5	16,3	20,5	15,7	43,3	21,1
A	92,2	89,6	88,9	96,6	x	x	x	x	x	x	x
B	115,2	98,7	92,9	163,5	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		przemysł ^a <i>industry^a</i>			
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>		
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
w złotych <i>in zł</i>					
2002 I–XII	1865,30	1952,99	1749,18	1777,45	1162,78
2003 I–XII	1908,53	1996,59	1766,89	1714,49	1143,00
2004 I–VI	1943,56	2054,76	1839,50	1748,45	1139,20
A	104,6	105,2	105,7	100,3	98,2
2003 VI	1940,95	2074,42	1753,06	1752,74	1106,87
VII	1925,39	2037,46	1833,77	1821,17	1084,62
VIII	1935,48	2053,84	1790,82	1791,74	1056,43
IX	1913,94	1998,94	1824,77	1823,33	1129,49
X	1908,70	1996,21	1820,32	1748,77	1214,61
XI	1958,99	2036,20	1762,57	1704,13	1152,37
XII	2097,64	2170,68	1835,78	1747,44	1095,24
2004 I	1854,34	1937,84	1769,57	1723,00	1119,05
II	1856,63	1941,55	1741,14	1696,71	1141,04
III	1977,99	2100,55	1913,43	1800,18	1198,05
IV	1972,08	2082,31	1828,67	1755,28	1096,97
V	1936,23	2029,61	1860,46	1705,27	1129,07
VI	2036,84	2214,06	1898,58	1795,00	1097,76
A	104,9	106,7	108,3	102,4	99,2
B	105,2	109,1	102,1	105,3	97,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	w tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) of which manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>manufacture of wearing apparel and furriery^Δ</i>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ <i>processing of leather and manufacture of leather products^Δ</i>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	produkcja masy włókniastej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper^Δ</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>
	w złotych in zł						
2002 I–XII	986,78	1222,74	1397,39	1672,41	1808,39	1589,92	2068,74
2003 I–XII	1018,87	1238,64	1486,79	1750,60	1852,31	1621,67	1974,86
2004 I–VI	1040,42	1407,03	1545,80	1852,17	1853,44	1573,82	1991,05
A	109,5	119,9	108,7	108,3	101,5	99,4	103,1
2003 VI	966,79	1181,28	1532,39	1707,17	1930,78	1633,00	1889,87
VII	1029,56	1233,67	1624,57	1783,67	1893,79	1699,50	1972,28
VIII	1052,23	1355,17	1565,03	1785,98	1849,14	1701,38	1954,33
IX	1037,45	1426,30	1539,22	1751,58	1880,55	1672,80	1975,10
X	1044,14	1358,57	1543,94	1813,42	1911,89	1666,69	2006,66
XI	1015,92	1095,97	1530,47	1775,62	1738,59	1670,35	1954,88
XII	1019,71	1241,97	1465,91	1874,20	1836,92	1668,63	2190,27
2004 I	1014,36	1103,17	1464,43	1725,50	1691,11	1548,65	1917,38
II	1024,69	1179,04	1414,37	1786,14	1748,51	1550,92	1939,52
III	1042,62	1317,16	1674,94	2138,81	1935,30	1588,77	2075,49
IV	1046,58	1203,30	1548,26	1828,45	1870,19	1619,55	2042,76
V	1050,05	1240,33	1609,79	1763,05	1852,13	1570,09	2003,84
VI	1066,74	2278,69	1569,53	1858,77	1900,79	1572,44	1962,82
A	110,3	192,9	102,4	108,9	98,4	96,3	103,9
B	101,6	183,7	97,5	105,4	102,6	100,1	98,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) of which manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products^Δ</i>	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ <i>manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.</i>	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks</i>	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep <i>manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ <i>manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.</i>
	w złotych in zł					
2002 I–XII	1698,14	1847,57	1518,34	2132,05	2074,50	1747,38
2003 I–XII	1780,51	2010,73	1633,66	2225,00	2060,09	1707,66
2004 I–VI	1863,70	2128,55	1647,45	2162,04	2074,24	1841,74
A	107,1	108,8	108,6	97,9	101,9	111,9
2003 VI	1778,45	1956,80	1471,60	2164,77	2080,30	1675,91
VII	1880,63	2101,78	1518,88	2346,89	2053,52	1770,36
VIII	1794,90	2024,45	1504,24	2153,82	1924,33	1760,72
IX	1826,04	2104,44	1583,67	2291,66	1938,46	1745,58
X	1895,84	2139,81	1583,10	2353,39	2387,05	1828,65
XI	1754,09	2014,12	2198,27	2188,86	2004,63	1805,45
XII	1782,89	2019,90	1782,00	2363,66	2117,51	1664,84
2004 I	1781,50	2020,87	1599,89	2300,13	1926,31	1763,73
II	1722,44	2013,07	1619,80	2166,12	1933,82	1740,13
III	1989,06	2229,92	1718,82	2224,17	2064,54	1973,97
IV	1843,46	2159,58	1617,75	2154,81	1951,32	1860,94
V	1909,73	2081,04	1658,49	2158,47	2404,07	1867,88
VI	1916,69	2172,87	1629,38	2188,32	2146,39	1864,85
A	107,8	111,0	110,7	101,1	103,2	111,3
B	100,4	104,4	98,2	101,4	89,3	99,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i> ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade</i> ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade of personal and household goods</i> ^Δ
			wznosze nie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering</i> ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w złotych <i>in zł</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002	I–XII	1780,53	1802,72	1674,60	1594,98	1613,69	1913,83	1339,12
2003	I–XII	1792,88	1829,64	1581,25	1636,01	1639,22	1959,17	1407,23
2004	I–VI	1771,21	1791,03	1681,87	1648,27	1585,10	1953,11	1440,85
	A	104,3	103,0	112,8	102,7	98,0	101,3	105,0
2003	VI	1756,14	1799,79	1501,71	1619,16	1606,72	1975,37	1367,79
	VII	1808,99	1838,58	1646,44	1616,83	1639,83	1926,22	1391,48
	VIII	1807,50	1855,20	1546,77	1642,64	1601,39	1987,55	1407,54
	IX	1802,16	1844,18	1558,95	1661,29	1632,75	2010,67	1423,04
	X	1834,27	1879,09	1592,07	1620,32	1671,22	1936,20	1383,02
	XI	1855,38	1894,33	1641,29	1648,34	1605,81	1965,12	1431,97
	XII	1952,26	2012,87	1613,78	1760,92	1625,63	2070,86	1570,91
2004	I	1713,52	1746,84	1563,11	1593,52	1597,56	1867,08	1389,97
	II	1739,26	1772,76	1585,92	1597,15	1540,97	1876,68	1397,30
	III	1766,23	1801,94	1583,67	1664,36	1640,70	1933,93	1464,32
	IV	1805,68	1860,66	1531,86	1718,95	1637,91	2112,16	1439,13
	V	1694,42	1713,40	1607,80	1678,48	1576,44	2002,33	1460,36
	VI	1767,03	1784,51	1684,32	1643,83	1609,99	1930,34	1434,51
	A	100,6	99,2	112,2	101,5	100,2	97,7	104,9
	B	104,3	104,2	104,8	97,9	102,1	96,4	98,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>				
	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^A <i>real estate, rentig and business activities</i>	
		razem <i>total</i>	w tym transport lądowy i rurociągowy <i>of which land and pipe- line transport</i>	razem <i>total</i>	w tym obsługa nieruchomości <i>of which real estate activities</i>
w złotych <i>in zł</i>					
2002 I–XII	1265,99	1922,43	1912,53	1963,72	1991,24
2003 I–XII	1216,85	1991,39	1969,02	1977,10	2041,75
2004 I–VI	1330,40	2010,30	1967,12	1965,35	2030,37
A	110,2	103,8	102,6	103,8	103,3
2003 VI	1228,46	1942,42	1910,14	1946,48	2016,71
VII	1202,46	1986,51	1971,53	1960,68	2043,96
VIII	1211,90	1970,25	1949,50	1908,81	1967,23
IX	1203,68	2037,75	2002,30	1977,81	2061,17
X	1237,86	2060,36	2041,47	1954,92	2026,14
XI	1217,59	2038,74	2001,81	2136,37	2170,38
XII	1289,88	2062,28	2026,39	2357,24	2382,18
2004 I	1332,95	1981,63	1949,23	1957,81	2021,85
II	1317,16	1932,50	1911,74	1931,55	1981,78
III	1309,54	2068,87	2029,46	2037,47	2121,78
IV	1357,89	1981,98	1954,65	1977,01	1965,91
V	1322,80	1942,94	1906,68	1999,96	1961,71
VI	1379,34	2072,91	2005,05	2025,50	2120,73
A	112,3	106,7	105,0	104,1	105,2
B	104,3	106,7	105,2	101,3	108,1

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
	ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
	w tys. 10 ³			w złotych in zł	
2003 I–XII	576,3	342,9	233,4	916,43	720,03
A	98,8	99,5	97,8	105,7	103,7
2003 I–VI	578,2	343,4	234,8	904,01	714,36
I–IX	577,1	343,1	234,0	910,50	717,87
I–XII.	576,3	342,9	233,4	916,43	720,03
2004 I–III	574,8	344,6	230,2	950,91	731,63
I–VI	574,4	345,0	229,4	956,71	736,55
A	99,3	100,5	97,7	105,8	103,1

^a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

^a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity					
	ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net income from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net income from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operational income		przychody finansowe financial income
				razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII 	20778,4	13255,8	6775,0	481,1	71,3	266,5
2003 I–VI 	10774,3	7048,5	3448,6	151,0	30,2	126,2
I–IX 	16705,0	10986,3	5295,8	287,9	47,8	135,0
I–XII 	22629,2	14738,2	7332,9	412,6	72,1	145,5
2004 I–III 	5871,5	3760,3	1998,9	70,4	16,2	41,9
I–VI 	12334,3	7902,6	4172,4	158,5	32,2	100,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity				
	ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial costs
w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2002 I–XII	20655,1	13677,8	6026,1	377,1	574,1
2003 I–VI	10528,6	7043,2	3122,2	99,5	263,8
I–IX	16332,3	10935,1	4796,8	253,1	347,2
I–XII	22064,6	14615,1	6606,3	382,5	460,6
2004 I–III	5500,5	3607,7	1774,7	50,6	67,4
I–VI	11602,7	7622,6	3740,1	105,1	135,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	326,9	123,3	0,1	123,4	662,4	539,0
2003 I–VI	331,8	245,7	0,7	246,4	452,3	205,9
I–IX	550,1	372,8	0,0	372,8	666,3	293,5
I–XII	849,6	564,6	14,0	578,5	925,3	346,8
2004 I–III	376,7	371,0	0,9	371,9	470,8	98,9
I–VI	712,3	731,5	4,7	736,2	842,2	106,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	183,0	176,4	6,6	-59,6	480,8	540,4
2003 I–VI	102,5	95,6	7,0	143,9	350,8	206,9
I–IX	160,6	146,6	14,0	212,2	514,8	302,6
I–XII	246,0	230,7	15,3	332,5	683,7	351,2
2004 I–III	95,6	81,0	14,6	276,3	374,1	97,8
I–VI	158,8	133,7	25,1	577,4	682,1	104,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwórstwo przemys- łowe of which manufac- turing					
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Net income from the sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2002 I–XII	20030,8	12791,5	9759,5	1118,6	4784,0	15,0	636,9	549,7
2003 I–VI	10497,2	7012,1	5203,0	420,6	2324,3	6,9	372,1	293,8
I–IX	16282,1	10755,0	8162,9	812,5	3629,4	10,7	563,2	418,5
I–XII	22071,1	14306,1	10698,5	1216,7	5083,7	14,5	773,6	551,1
2004 I–III	5759,1	3917,7	2915,7	140,1	1317,4	5,8	199,8	147,1
I–VI	12075,0	7976,4	6137,7	412,5	2847,5	13,5	479,6	283,0
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł Cost of sold products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2002 I–XII	19703,9	12513,6	9563,1	1114,4	4712,6	14,6	677,0	527,1
2003 I–VI	10165,3	6701,8	4986,9	434,0	2299,4	6,6	361,0	288,4
I–IX	15732,0	10259,3	7781,4	820,9	3581,4	10,0	553,6	405,2
I–XII	21221,4	13542,0	10138,2	1207,3	5012,4	13,6	768,8	539,3
2004 I–III	5382,5	3549,8	2680,7	160,9	1302,3	5,6	183,5	145,6
I–VI	11362,7	7298,0	5662,7	431,6	2807,3	13,3	466,1	277,5
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł Financial result from sale of products, goods and materials 10 ⁶ zł								
2002 I–XII	326,9	278,0	196,4	-21,9	60,6	0,4	-40,1	22,6
2003 I–VI	331,8	310,3	216,1	-13,4	24,9	0,2	11,1	5,4
I–IX	550,1	495,7	381,5	-8,4	48,0	0,7	9,6	13,3
I–XII	849,6	764,1	560,3	9,3	71,3	0,9	4,8	11,8
2004 I–III	376,7	367,9	235,0	-20,8	15,1	0,2	16,3	1,5
I–VI	712,3	678,4	474,9	-19,2	40,2	0,2	13,5	5,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^b <i>industry^b</i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemys- łowe <i>of which manufac- turing</i>					
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	662,4	484,9	386,8	47,9	89,3	0,5	16,3	16,0
2003 I–VI	452,3	356,6	272,8	12,1	38,2	0,1	33,1	8,7
I–IX	666,3	504,3	397,1	20,3	71,9	0,4	48,2	15,8
I–XII	925,3	714,5	550,3	38,0	94,5	0,6	56,4	16,8
2004 I–III	470,8	404,6	279,8	1,8	23,5	0,4	32,0	4,2
I–VI	842,2	714,2	526,1	8,8	54,4	0,5	44,9	10,0
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	539,0	429,7	404,1	44,4	34,8	0,8	28,2	0,4
2003 I–VI	205,9	141,2	136,4	33,2	13,9	0,0	10,6	3,8
I–IX	293,5	222,6	214,9	38,1	13,2	0,0	17,3	2,0
I–XII	346,8	254,6	250,7	49,6	15,6	0,0	23,3	2,0
2004 I–III	98,9	58,0	53,3	21,0	10,6	0,3	4,9	1,5
I–VI	106,0	53,1	49,3	24,1	17,0	0,6	9,7	1,3
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	123,4	55,2	-17,3	3,5	54,5	-0,3	-11,9	15,6
2003 I–VI	246,4	215,4	136,4	-21,1	24,3	0,1	22,5	4,9
I–IX	372,8	281,7	182,2	-17,8	58,7	0,4	30,9	13,8
I–XII	578,5	459,9	299,6	-11,6	78,9	0,6	33,1	14,8
2004 I–III	371,9	346,6	226,5	-19,2	12,9	0,1	27,1	2,7
I–VI	736,2	661,1	476,8	-15,3	37,4	-0,1	35,2	8,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przemysł ^b <i>industry^b</i>		budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities</i>
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemys- łowe <i>of which manufac- turing</i>					
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	480,8	348,8	286,3	37,1	65,7	0,3	11,8	11,0
2003 I–VI	350,8	280,2	223,5	10,0	28,0	0,1	23,4	6,5
I–IX	514,8	396,5	323,4	15,3	53,2	0,3	33,0	12,9
I–XII	683,7	529,9	425,3	28,6	69,2	0,4	40,5	11,9
2004 I–III	374,1	319,5	216,1	1,5	20,1	0,3	26,0	3,5
I–VI	682,1	576,2	423,4	7,6	45,6	0,4	36,4	8,7
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	540,4	430,6	405,0	44,5	34,6	0,8	28,7	0,4
2003 I–VI	206,9	141,3	136,4	34,0	13,9	0,0	10,6	3,9
I–IX	302,6	230,4	221,6	38,9	13,4	0,0	17,4	2,3
I–XII	351,2	255,3	251,1	52,4	16,3	0,0	23,5	2,2
2004 I–III	97,8	57,0	52,3	20,9	10,7	0,3	4,8	1,5
I–VI	104,7	52,2	48,3	24,0	16,8	0,5	9,5	1,3
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10⁶ zł</i>								
2002 I–XII	-59,6	-81,8	-118,7	-7,4	31,1	-0,5	-16,9	10,6
2003 I–VI	143,9	138,9	87,1	-24,0	14,1	0,1	12,8	2,6
I–IX	212,2	166,1	101,8	-23,6	39,8	0,3	15,6	10,6
I–XII	332,5	274,6	174,2	-23,8	52,9	0,4	17,0	9,7
2004 I–III	276,3	262,5	163,8	-19,4	9,4	0,0	21,2	2,0
I–VI	577,4	524,0	375,1	-16,4	28,8	-0,1	26,9	7,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^aECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwór- stwo przemys- łowe of which manufac- turing					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %
Sales profitability rate in %

2002 I–XII	1,6	2,2	2,0	0,4	1,5	2,5	-6,3	4,1
2003 I–VI	3,2	4,4	4,2	-3,2	1,1	3,4	3,0	1,8
I–IX	3,4	4,6	4,7	-1,0	1,3	6,3	1,7	3,2
I–XII	3,8	5,3	5,2	0,8	1,4	6,3	0,6	2,1
2004 I–III	6,5	9,4	8,1	-14,9	1,1	3,3	8,2	1,0
I–VI	5,9	8,5	7,7	-4,6	1,4	1,4	2,8	2,0

Wskaźnik poziomu kosztów w %
Cost level indicator in %

2002 I–XII	99,4	99,6	100,2	99,7	98,9	101,9	101,7	97,5
2003 I–VI	97,7	97,0	97,5	104,9	99,0	98,8	94,3	98,4
I–IX	97,8	97,4	97,8	102,1	98,4	96,2	94,9	96,8
I–XII	97,5	97,0	97,4	100,9	98,5	96,1	96,0	97,4
2004 I–III	93,7	91,3	92,4	113,1	99,0	99,0	87,3	98,2
I–VI	94,1	91,9	92,5	103,7	98,7	100,5	93,1	97,0

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %
Profitability rate of gross turnover in %

2002 I–XII	0,6	0,4	-0,2	0,3	1,1	-2,0	-1,7	2,5
2003 I–VI	2,3	3,0	2,5	-4,9	1,0	1,2	5,7	1,6
I–IX	2,2	2,6	2,2	-2,1	1,6	3,8	5,1	3,2
I–XII	2,6	3,1	2,7	-0,9	1,5	3,9	4,0	2,6
2004 I–III	6,3	8,7	7,6	-13,1	1,0	1,0	12,8	1,8
I–VI	6,0	8,1	7,6	-3,6	1,3	-0,5	7,0	3,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b industry ^b		budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwór- stwo przemys- łowe of which manufac- turing					

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %
Profitability rate of net turnover in %

2002 I–XII	-0,3	-0,6	-1,2	-0,6	0,6	-3,1	-2,5	1,7
2003 I–VI	1,3	1,9	1,6	-5,5	0,6	0,8	3,2	0,9
I–IX	1,3	1,5	1,2	-2,8	1,1	3,1	2,6	2,5
I–XII	1,5	1,9	1,6	-1,9	1,0	2,7	2,1	1,7
2004 I–III	4,7	6,6	5,5	-13,2	0,7	-0,1	10,0	1,4
I–VI	4,7	6,4	6,0	-3,9	1,0	-1,1	5,3	2,6

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %
Financial liquidity ratio of the first degree in %

2002 I–XII	13,7	10,6	9,2	19,8	12,6	26,0	28,1	72,0
2003 I–VI	13,4	11,3	8,2	10,0	11,3	53,6	41,5	88,0
I–IX	14,7	12,4	9,1	12,5	10,8	58,3	34,9	111,2
I–XII	19,5	17,9	14,8	20,1	12,3	56,5	40,2	91,0
2004 I–III	18,8	17,5	11,1	18,3	10,3	47,0	65,7	104,1
I–VI	20,1	19,6	12,1	11,6	11,1	52,9	55,1	124,7

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %
Financial liquidity ratio of the second degree in %

2002 I–XII	63,5	55,6	48,6	97,0	67,3	76,1	108,1	132,5
2003 I–VI	73,2	68,5	61,8	80,9	70,0	110,2	114,4	184,6
I–IX	74,9	69,2	61,8	84,7	70,3	128,1	127,6	203,5
I–XII	75,7	71,4	63,5	89,6	67,5	135,1	127,3	161,6
2004 I–III	77,9	75,4	64,3	86,0	65,3	81,1	161,6	198,5
I–VI	80,5	77,9	67,2	86,0	66,6	97,3	142,2	234,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł ^b	industry ^b	budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	w tym przetwórstwo przemys- łowe of which manufac- turing					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem
Number of enterprises covered by survey

2002 I–XII	637	330	291	88	125	4	34	38
2003 I–VI	620	329	289	85	112	3	33	41
I–IX	623	333	292	86	111	3	33	41
I–XII	616	326	285	85	112	3	33	41
2004 I–III	586	319	279	70	109	5	30	36
I–VI	597	325	285	72	109	6	32	37

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2002 I–XII	63,0	63,3	62,2	73,9	64,8	50,0	35,3	52,6
2003 I–VI	52,9	56,2	55,7	42,4	53,6	66,7	48,5	46,3
I–IX	60,2	61,3	61,0	58,1	62,2	100,0	42,4	58,5
I–XII	67,4	68,4	67,4	76,5	67,9	66,7	51,5	51,2
2004 I–III	55,5	64,3	63,8	30,0	48,6	60,0	50,0	50,0
I–VI	64,7	71,4	70,9	45,8	60,6	66,7	59,4	56,8

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2002 I–XII	71,2	68,5	65,1	82,0	81,6	57,9	56,8	40,0
2003 I–VI	74,6	79,8	75,0	59,5	67,4	74,3	70,2	37,1
I–IX	77,2	77,9	74,3	74,3	79,8	100,0	66,2	56,3
I–XII	84,1	87,2	84,5	82,2	83,7	63,1	74,1	32,7
2004 I–III	81,3	88,3	85,5	41,6	71,0	64,7	73,9	37,8
I–VI	83,7	89,7	88,8	48,6	78,3	66,0	67,6	50,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>								
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>						należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services^c</i>	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2002 XII	5990,2	2169,5	631,3	319,8	792,4	419,0	2925,3	2445,8	
2003 VI	6071,9	1964,9	629,0	336,6	565,6	421,2	3227,1	2714,0	
IX	6261,5	2038,4	678,6	378,5	518,5	453,2	3284,6	2742,7	
XII	6231,4	1974,3	692,7	339,9	470,3	453,1	3086,6	2552,3	
2004 III	6252,1	2016,4	696,6	354,0	433,1	513,8	3089,8	2613,1	
VI	6620,2	2074,2	717,0	368,8	426,2	546,7	3283,5	2774,3	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych 10 ⁶ zł							
2002 XII	806,1	89,3	5878,9	1727,9	2737,1	545,0	1870,1
2003 VI	721,3	158,7	5392,1	1577,5	2735,9	572,3	2316,2
IX	802,1	136,5	5457,1	1511,0	2873,7	534,2	2328,6
XII	1069,7	100,8	5492,7	1507,5	2876,1	568,8	2154,3
2004 III	980,0	166,0	5224,7	1414,2	2720,2	507,7	2070,6
VI	1094,4	168,1	5440,5	1455,7	2881,0	546,5	2014,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. ^c Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a

Stan w końcu czerwca 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION^a

End of June 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 ⁶ zł										
OGÓŁEM TOTAL w tym: of which:	6620,2	2074,2	426,2	546,7	3283,5	2774,3	1094,4	5440,5	1455,7	2881,0
Przemysł ^d Industry ^d	4634,8	1481,9	412,3	96,5	2263,8	1912,4	763,4	3886,0	1194,2	1843,8
w tym przetwórstwo przemysłowe . . of which manufacturing	3841,0	1408,6	403,4	96,0	1909,8	1610,0	420,0	3467,9	1121,7	1652,0
Budownictwo Construction	442,3	87,9	8,6	8,4	290,6	250,9	45,3	390,6	76,9	227,7
Handel i naprawy ^Δ Trade and repair ^Δ	1084,1	466,0	5,0	431,6	504,6	422,2	101,4	910,0	156,7	677,3
Hotele i restauracje Hotels and restaurants	4,2	0,4	0,0	0,3	1,6	1,3	2,0	3,7	0,2	1,0
Transport, gospodarka magazynowa i łączność Transport, storage and communication	232,7	27,1	0,0	7,0	121,2	93,4	76,6	139,1	5,0	72,4
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ . Real estate, renting and business activities	189,8	8,4	0,1	2,3	83,6	79,1	94,8	76,0	6,2	47,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c Regardless the maturity date. ^d See general notes item 8.

CENY

PRICES

TABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII	101,6	99,2	102,1	98,7	104,7	104,3	101,5	101,0	103,3
2003 I–XII	100,5	98,1	97,0	98,1	103,1	101,8	103,5	101,5	101,3
2003 I–III	100,4	96,1	95,2	98,2	103,4	103,2	106,8	101,4	101,5
IV–VI	100,2	96,8	95,3	98,4	103,4	101,6	103,8	101,9	101,4
VII–IX	100,5	99,2	96,1	98,1	102,6	101,3	101,9	101,5	101,6
X–XII	101,1	100,5	101,7	97,6	102,8	101,2	101,6	101,2	100,9
2004 I–III . . . . .	.	.	.	.	.	.	.	.	.

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg Rice – per kg	2,10	2,12	2,66	126,7
Bułka pszenna – za 50 g Wheat roll – per 50 g	0,26	0,28	0,27	103,8
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,24	1,33	1,34	108,1
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,42	1,92	2,08	146,5
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg Pearl-barley groats– per 0,5 kg	1,17	1,21	1,29	110,3
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbief) beef: bone-in (roast beef)	10,55	11,30	13,21	125,2
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	14,07	14,98	17,17	122,0
wieprzowe z kością: schab środkowy pork, bone-in (centre loin)	12,97	13,45	14,90	114,9
Kurczęta patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	5,52	5,47	6,89	124,8
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Pork ham, boiled – per kg	17,47	17,75	19,11	109,4

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		A
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska”	11,14	10,89	11,59	104,0
„Mysliwska”	22,33	23,04	22,99	103,0
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg	13,40	13,08	13,10	97,8
Fillets of hake, frozen – per kg				
Karp świeży – za 1 kg	10,09	10,57	11,03	109,3
Fresh carp – per kg				
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane	2,38	2,52	2,45	102,9
fat content 3-3,5%, sterilized				
o zawartości tłuszczu 2-2,5%	1,30	1,35	1,36	104,6
fat content 2-2,5%				
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty	8,61	8,77	8,84	102,7
semi-fat cottage cheese				
dojrzewający „Gouda”	13,55	16,25	16,31	120,4
ripening "Gouda" cheese				
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml	1,19	1,20	1,15	96,6
Sour cream, fat content 18% – per 200 ml				
Jaja kurze świeże – za 1 szt	0,31	0,40	0,37	119,4
Hen eggs, fresh – per piece				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g	2,35	2,79	3,07	130,6
Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g				
„Masło roślinne” – za 500 g	3,11	3,28	3,33	107,1
Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g				
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l	4,44	4,67	4,78	107,7
Rape-oil, domestic production – per l				
Cytryny – za 1 kg	5,15	4,92	5,07	98,4
Lemons – per kg				
Marchew – za 1 kg	2,01	1,09	1,35	67,2
Carrots – per kg				
Cebula – za 1 kg	1,96	1,54	1,99	101,5
Onions – per kg				
Ziemniaki – za 1 kg	0,58	0,61	0,62	106,9
Potatoes – per kg				
Cukier biały kryształ – za 1 kg	2,19	2,23	3,56	162,6
White sugar, crystallized – per kg				
Czekolada pełna mleczna – za 100 g	2,67	2,71	2,81	105,2
Milk chocolate – per 100 g				
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g	4,68	4,63	4,37	93,4
Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g				
Herbata „Madras” – za 100 g	2,15	2,04	2,06	95,8
Tea "Madras" – per 100 g				
Sok jabłkowy – za 1 l	3,02	2,91	2,90	96,0
Apple juice – per l				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l	2,66	2,65	2,67	100,4
Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		A
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Papierosy „Caro” – za 20 szt	4,01	4,18	4,41	110,0
Cigarettes "Caro" – per 20 pcs				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl	477,65	460,78	467,67	97,9
Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set				
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas	134,22	130,85	133,00	99,1
Men's trousers, jeans type				
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw	72,84	75,94	75,11	103,1
Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve				
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw	17,62	17,61	17,74	100,7
Men's cotton undershirt, short sleeve				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie	2,90	2,81	2,67	92,1
Women's tights thin, plain				
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego –za 1kpl	23,66	23,76	23,81	100,6
Men's suit dry-cleaning – per set				
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie	154,87	153,42	154,92	100,0
men's				
damskie	136,99	142,82	143,27	104,6
women's				
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	22,50	23,55	23,65	105,1
Resoling men's shoes – per pair				
Bateria zlewozmywakowa	86,11	87,41	103,05	119,7
Sink fixture				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	1,84	1,90	1,91	103,8
Cold water by municipal water-system – per 1 m ³				
Wywóz śmieci – za 1 m ³	42,77	41,33	41,99	98,2
Refuse collection – per 1 m ³				
Węgiel kamienny – za 1 t	445,21	454,90	456,20	102,5
Hard coal – per t				
Ciepła woda – za 1 m ³	14,98	14,99	14,77	98,6
Hhot water – per 1 m ³				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m	23,30	23,60	24,03	103,1
Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m				
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm)	16,36	17,30	16,97	103,7
Frotté cotton towel (50x100 cm size)				
Robot kuchenny, elektryczny	168,25	147,45	146,55	87,1
Kitchen food processor, electric				
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l	567,35	489,15	485,15	85,5
Microwave oven, capacity 16-20 l				
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany	7,72	7,78	7,81	101,2
Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated				
Proszek do prania – za 0,6 kg	5,50	5,60	5,56	101,1
Washing powder – per 0,6 kg				
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia	48,25	48,50	49,00	101,6
Consultation of a second-graduated physician in specialist practice				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l	3,25	3,62	3,86	118,8
Motor petrol "Euro-Super" – per l				
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	1,58	1,53	1,53	96,8
Regular ticket for travelling by intra-urban bus				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	12,36	12,24	12,57	101,7
Odtwarzacz płyt kompaktowych Compact disc player	620,83	598,31	605,19	97,5
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	11,16	11,37	11,68	104,7
Gazeta – dziennik lokalny Local daily newspaper	1,13	1,05	1,03	91,2
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	10,38	10,40	10,55	101,6
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,65	1,67	1,66	100,6
Pasta do zębów – za 75 ml Tooth-paste – per 75 ml	7,13	6,86	6,90	96,8

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	41,87	33,50	20,02	2,75	3,51	3,03	70,10
2003 I–XII	46,51	35,45	21,09	2,62	3,07	3,05	68,35
2004 I–VI	68,37	48,11	39,13	2,73	3,61	3,40	76,99
A	145,2	128,7	97,5	94,5	122,0	116,4	111,8
2003 VI	52,48	40,74	57,78	2,88	2,98	3,07	66,05
VII	47,47	32,67	59,86	2,87	3,33	3,70	63,04
VIII	43,48	33,14	17,32	2,73	3,36	3,68	64,16
IX	45,03	33,30	17,97	2,72	3,52	3,78	66,43
X	46,39	33,60	18,67	2,81	2,92	3,58	67,45
XI	58,19	43,55	16,69	2,74	2,89	3,22	71,35
XII	64,06	46,03	16,78	2,85	2,95	2,97	74,69
2004 I	68,52	49,70	x	2,90	2,89	3,07	75,17
II	69,56	47,64	x	2,92	3,05	3,13	75,40
III	68,58	46,76	x	2,97	3,67	3,30	76,35
IV	67,22	48,55	34,77	3,10	3,78	3,27	77,36
V	67,25	47,81	33,34	3,45	3,89	3,75	78,55
VI	69,07	48,18	49,29	4,02	4,39	3,85	79,12
A	131,6	118,3	85,3	139,6	147,3	125,4	119,8
B	102,7	100,8	147,8	116,5	112,9	102,7	100,7

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices without VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-rocza one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt				w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg		
B – okres poprzedni = 100 previous period =100										
2002 I–XII	44,81	34,35	40,01	33,52	38,17	1553	973	98,93	1,95	3,58
2003 I–XII	49,75	38,41	44,62	37,78	36,15	1399	920	73,53	1,63	3,04
2004 I–VI	63,08	46,41	52,95	44,11	32,09	1430	944	80,76	1,88	3,49
A	133,1	126,5	121,9	120,4	102,2	98,8	100,5	113,6	113,9	120,3
2003 VI	51,93	40,44	47,16	40,21	30,88	1392	917	67,07	1,59	2,89
VII	52,57	41,13	48,35	41,18	72,12	1391	899	74,49	1,62	3,20
VIII	47,40	37,09	42,06	35,81	46,00	1362	908	76,84	1,61	3,34
IX	50,05	38,87	43,78	37,28	33,78	1358	928	79,25	1,62	3,47
X	52,11	39,96	45,45	38,85	30,53	1345	885	76,65	1,58	3,09
XI	53,61	41,02	46,74	39,29	30,80	1332	894	74,04	1,58	3,02
XII	56,85	42,72	48,47	41,08	32,12	1322	889	74,53	1,64	3,02
2004 I	60,46	44,87	51,09	42,79	32,79	1367	892	70,18	1,56	2,97
II	63,67	46,59	53,70	44,89	33,08	1352	925	67,10	1,63	2,94
III	65,39	47,28	54,56	45,84	33,83	1391	927	76,75	1,79	3,32
IV	63,07	46,58	53,60	44,93	31,94	1417	925	81,69	1,88	3,78
V	62,77	46,74	52,24	43,31	29,66	1460	956	89,08	1,94	3,80
VI	63,12	46,38	52,52	42,90	31,26	1592	1039	99,73	2,50	4,14
A	121,5	114,7	111,4	106,7	101,2	114,4	113,3	148,7	157,2	143,3
B	100,6	99,2	100,5	99,1	105,4	109,0	108,7	112,0	128,9	108,9

^a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. ^b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

^a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

^b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen: Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of:						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows' milk	1 kg zestawu pasz ^a kg of fodder set ^a	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2003 VI	7,65	7,29	9,87	5,28	4,50	7,1	0,96	0,94
VII	8,34	10,19	4,76	5,57	5,28	5,6	1,08	0,93
VIII	9,35	10,18	7,52	19,22	5,24	7,3	1,06	0,97
IX	9,31	10,55	10,72	19,56	5,32	8,6	1,08	0,96
X	7,53	8,70	9,86	15,65	4,36	7,6	1,09	1,03
XI	7,24	6,63	9,64	17,28	4,07	7,1	0,89	1,02
XII	7,12	6,41	9,46	17,59	3,95	6,8	0,86	0,99
2004 I	6,42	5,78	8,76	x	3,85	6,5	0,88	1,03
II	6,49	6,35	9,24	x	4,07	7,0	0,92	0,96
III	7,81	7,81	10,79	x	4,83	8,2	0,95	0,90
IV	8,12	7,79	11,83	10,87	4,91	8,7	0,94	1,00
V	8,32	8,14	13,12	11,67	4,92	9,2	0,93	0,98
VI	9,47	9,11	14,04	8,91	5,56	10,4	0,91	0,94

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE

INVESTMENT

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a
INVESTMENT OUTLAYS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne <i>Investment outlays</i>				
		ogółem <i>grand total</i>	w tym na środki trwałe ^b <i>of which for fixed assets ^b</i>			
			razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
				budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10³ zł, current prices</i>				
2002	I–XII	1079403	1077846	449993	401824	90257
2003	I–VI	558949	558673	192764	301952	45084
	I–IX	850770	849810	324840	417986	72750
	I–XII	1244440	1241439	522886	547157	106452
2004	I–III	226518	224887	90312	95391	19319
	I–VI	529238	516013	214503	215072	44736
A		94,7	92,4	111,3	71,2	99,2
(dok.) (cont.)						
OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem ^c <i>Of grand total ^c</i>				
		przemysł ^d <i>industry ^d</i>		budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących <i>10³ zł, current prices</i>				
2002	I–XII	860812	437128	25406	56617	40823
2003	I–VI	453043	349019	21926	48689	11307
	I–IX	683202	503459	30949	67203	29959
	I–XII	981968	693038	42591	91514	62379
2004	I–III	183789	147211	5378	13958	5979
	I–VI	416974	310861	14183	41688	15736
A		92,0	89,0	64,7	85,6	139,2

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. ^b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.

^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 20. ^b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. ^c Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^d See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^a Dwellings under construction ^a
	ogółem total	w tym of which			
		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2002 I–XII	2715	221	2286	181	3607
2003 I–XII	4460	183	3380	682	3890
A	164,3	82,8	147,9	376,8	107,8
2003 I–VI	1712	15	1446	72	1381
I–VII	2075	15	1907	50	1826
I–VIII	2529	52	2208	98	2261
I–IX.	2906	61	2506	134	2749
I–X	3371	82	2809	273	3120
I–XI	3670	104	3014	345	3325
I–XII	4460	183	3380	682	3890
2004 I.	280	21	254	5	248
I–II	516	24	440	6	449
I–III.	880	66	762	6	802
I–IV.	1285	66	1135	6	1487
I–V	1810	178	1513	40	2045
I–VI.	2371	264	1944	40	2680
A	138,5	18 razy	134,4	55,6	194,1
					(dok.) (cont.)

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w tys. m ² usable floor area 10 ³ m ²			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent		spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent
2002 I–XII	3377	681	1878	562	333,7	35,8	255,3	31,2
2003 I–XII	6005	768	4423	437	692,2	38,1	609,2	22,9
A	177,8	112,8	235,5	77,8	207,4	106,3	238,6	73,6
2003 I–VI	2169	220	1608	186	249,7	11,0	221,1	9,8
I–VII	3767	322	2960	315	450,0	16,1	408,4	16,3
I–VIII	3930	322	3101	315	471,4	16,1	428,7	16,3
I–IX	4126	372	3247	315	495,3	19,8	448,9	16,3
I–X	4766	546	3512	354	553,5	28,9	485,4	18,5
I–XI	5115	575	3791	382	594,9	30,5	522,8	20,1
I–XII	6005	768	4423	437	692,2	38,1	609,2	22,9
2004 I	503	126	377	-	58,4	7,7	50,7	-
I–II	712	134	578	-	85,3	8,2	77,1	-
I–III	996	162	799	33	118,5	9,6	107,3	1,4
I–IV	1268	195	1028	43	153,7	11,2	140,6	1,9
I–V	1510	196	1247	65	184,1	11,3	169,4	3,4
I–VI	1785	222	1432	129	213,4	12,4	193,8	7,1
A	82,3	100,9	89,1	69,4	85,5	112,7	87,7	72,4

^a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.^a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI PKD
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY NACE SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 31 III 2004 as of March 31, 2004						
B – stan w dniu 30 VI 2004 as of June 30, 2004						
OGÓŁEM	A	150896	32137	6046	26091	118759
TOTAL	B	151613	32313	6041	26272	119300
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	3946	890	34	856	3056
Agriculture, hunting and forestry	B	4178	898	34	864	3280
Rybołówstwo i rybactwo	A	27	21	-	21	6
Fishing	B	27	21	-	21	6
Przemysł ^b	A	13561	2935	170	2765	10626
Industry ^b	B	13620	2939	168	2771	10681
w tym przetwórstwo przemysłowe	A	13226	2771	78	2693	10455
of which manufacturing	B	13285	2775	75	2700	10510
Budownictwo	A	14355	1549	66	1483	12806
Construction	B	14428	1557	66	1491	12871
Handel i naprawy	A	55497	8342	34	8308	47155
Trade and repair ^Δ	B	55621	8352	32	8320	47269
Hotele i restauracje	A	4006	795	46	749	3211
Hotels and restaurants	B	4058	792	46	746	3266
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	11657	857	47	810	10800
Transport, storage and communication	B	11608	870	47	823	10738
Pośrednictwo finansowe	A	5619	307	3	304	5312
Financial intermediation	B	5633	311	3	308	5322
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	18185	4584	1281	3303	13601
Real estate, renting and business activities	B	18216	4616	1825	3331	13600
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	2302	2302	729	1573	-
Public administration and defence; compulsory social security	B	2308	2308	729	1579	-
Edukacja	A	4566	2942	2749	193	1624
Education	B	4563	2936	2743	193	1627
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	7200	1105	481	624	6095
Health and social welfare	B	7255	1107	480	627	6148
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	9972	5508	406	5102	4464
Other community, social and personal service activities	B	10096	5605	408	5197	4491

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł ^b industry ^b	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 XII	104	40	25	9	20	1283	244	119
2003 VI	100	39	24	9	19	1270	237	119
IX	100	39	24	9	19	1270	239	117
XII	100	39	24	9	19	1267	237	116
2004 III	100	39	24	9	19	1258	235	113
VI	96	36	24	8	19	1255	236	112
A	96,0	92,3	100,0	88,9	100,0	98,8	99,6	94,1
B	96,0	92,3	100,0	88,9	100,0	99,8	100,4	99,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities			przemysł ^b industry ^b	budow- nictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	obsługa nie- ruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 XII	30	289	500	6153	746	1281	721	2659	668
2003 VI	31	289	499	6364	749	1325	732	2747	697
IX	31	290	498	6439	758	1345	734	2772	708
XII	30	289	499	6497	759	1343	732	2803	715
2004 III	30	287	498	6587	762	1361	739	2836	722
VI	29	284	499	6652	772	1377	743	2860	729
A	93,5	98,3	100,0	104,5	103,1	103,9	101,5	104,1	104,6
B	96,7	99,0	100,2	101,0	101,3	101,2	100,5	100,8	101,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <i>Natural persons conducting economic activity</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 XII	266	23	22	5033	720	12	118221
2003 VI	266	21	22	5110	721	12	120690
IX	268	20	22	5168	729	11	121947
XII	260	15	24	5212	728	11	122835
2004 III	259	14	25	5261	730	11	118759
VI	261	14	24	5306	741	11	119300
A	98,1	66,7	109,1	103,8	102,8	91,7	98,8
B	100,8	100,0	96,0	100,9	101,5	100,0	100,5

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

ROLNICTWO

AGRICULTURE

TABL. 26. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE**^a
LIVESTOCK^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
	w tysiącach sztuk 10 ³ heads									

Ogółem
Total

2002 XII	442,0	268,1	173,9	1426,9	437,2	347,3	504,9	137,6	134,8	88,8
2003 III	x	x	x	1351,6	429,0	318,6	460,9	143,2	139,3	86,5
VI ^b	425,4	260,7	164,6	1380,6	457,5	357,3	435,1	130,7	127,3	79,3
XII	407,8	256,6	151,2	1360,9	419,9	279,6	540,6	120,8	117,6	74,3
2004 III	x	x	x	1179,6	360,9	299,2	402,3	117,2	114,6	71,6
A	x	x	x	87,3	84,1	93,9	87,3	81,8	82,3	82,8
B	x	x	x	86,7	85,9	107,0	74,4	97,0	97,4	96,4

w tym w gospodarstwach indywidualnych
of which in individual farms

2002 XII	437,2	265,9	171,3	1390,2	427,9	335,0	493,6	133,7	131,2	86,3
2003 III	x	x	x	1316,0	419,9	306,9	449,9	139,2	135,5	84,3
VI ^b	419,3	273,8	145,5	1348,2	449,9	347,0	424,0	127,3	124,0	77,2
XII	402,1	253,8	148,3	1331,7	413,4	270,2	530,7	117,4	114,4	72,3
2004 III	x	x	x	1154,2	354,4	290,7	394,6	114,5	112,0	70,0
A	x	x	x	87,7	84,4	94,7	87,7	82,3	82,7	83,0
B	x	x	x	86,7	85,7	107,6	74,4	97,5	97,9	96,8

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. ^B Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

^a See methodological notes item 21. ^b Data of pigs – end of July.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż ^a Cereal grain ^a			Żywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b			
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w tonach in terms of meat (including fats) ^c – in t			
2002 I–XII	423279 ^d	357098 ^d	37141 ^d	75728	7562	60227	7022
2003 I–XII	391025 ^e	325431 ^e	23504 ^e	86581	8172	67984	9330
2004 I–VI	523913 ^f	423931 ^f	30477 ^f	41195	4296	31298	4712
A	95,0	91,6	67,9	91,0	113,2	85,4	110,6
2003 VI	13749	11763	399	6973	608	5650	613
VII	20250	16514	2423	6572	649	5104	726
VIII	136315	115703	12544	6528	562	4977	859
IX	61768	54947	3457	6916	849	5077	899
X	38551	34272	1938	6982	813	5111	948
XI	13919	10529	924	6872	676	5351	757
XII	15701	12359	858	7465	769	5712	879
2004 I	15743	12406	720	7678	688	6035	818
II	14474	11906	461	6712	722	5161	676
III	22950	18479	544	7223	962	5286	816
IV	11976	8168	798	6954	637	5294	861
V	11434	7798	976	6503	726	4904	744
VI	12665	9624	891	6125	561	4618	797
A	92,1	81,8	223,3	87,8	92,3	81,7	130,0
B	110,8	123,4	91,3	94,2	77,3	94,2	107,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny ^b (dok.) Animals for slaughter ^b (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 ³ l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII	102679	12968	77214	10031	589458
2003 I–XII	117327	13906	87159	13326	579112
2004 I–VI	56276	7323	40127	6731	296545
A	92,3	115,1	85,4	110,6	103,3
2003 VI	9410	1019	7243	876	55060
VII	8925	1077	6544	1038	55463
VIII	8862	1029	6381	1227	52766
IX	9503	1465	6509	1284	50521
X	9582	1425	6553	1354	48036
XI	9329	1191	6860	1081	41220
XII	10171	1358	7323	1254	44113
2004 I	10402	1185	7737	1168	45373
II	9173	1246	6617	966	43492
III	9985	1676	6777	1166	47234
IV	9471	1063	6788	1230	47970
V	8896	1210	6287	1063	55950
VI	8349	943	5921	1138	56526
A	88,7	92,5	81,7	129,9	102,7
B	93,9	77,9	94,2	107,1	101,0

^a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkami zbożowymi. ^b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. ^c W wadze poubojowej ciepłej. ^d Okres VII–XII 2002. ^e Okres VII–XII 2003. ^f Okres VII 2003–VI 2004.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

^a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. ^b Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. ^c In post-slaughter warm weight. ^d The period of VII–XII 2002. ^e The period of VII–XII 2003. ^f The period of VII 2003–VI 2004.

N o t e. See general notes item 6.4.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
		razem total	w tym of which			
			produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	12690,3	10608,6	4138,8	63,9	230,9	118,9
2003 I–XII	13858,6	11440,7	3998,1	65,8	212,5	110,7
2004 I–VI	7679,7	6502,9	2084,6	42,7	105,5	56,6
A	110,0	112,7	95,4	156,1	108,2	143,2
2003 VI	1158,9	985,1	381,2	4,3	16,7	8,0
VII	1295,7	1123,7	491,6	4,7	18,9	9,5
VIII	1118,7	940,5	346,8	4,2	20,3	11,9
IX	1263,3	1086,2	405,1	6,9	23,1	14,2
X	1335,1	1116,8	374,4	9,5	20,4	16,4
XI	1196,3	970,8	327,0	8,2	14,5	11,0
XII	1192,9	954,3	321,2	5,2	15,3	5,3
2004 I	1182,5	949,7	321,4	5,8	17,3	5,8
II	1160,5	933,4	300,0	5,7	16,5	5,4
III	1378,3	1161,7	362,7	9,1	18,3	8,9
IV	1377,8	1185,1	371,7	8,4	17,2	10,5
V	1291,5	1115,6	357,2	7,9	17,3	11,7
VI	1291,8	1125,4	385,1	6,1	17,3	5,4
A	104,1	105,5	87,4	132,5	99,9	73,4
B	99,7	100,6	105,6	77,1	98,4	46,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a** (cd.)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym przetwórstwo przemysłowe (cd.) Of which manufacturing (cont.)						
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.
	w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	395,2	253,1	111,1	266,7	797,1	368,2	750,2
2003 I–XII	464,8	281,2	119,3	287,7	796,0	503,1	878,3
2004 I–VI	274,2	140,2	60,0	155,0	402,9	328,2	572,3
A	127,1	109,5	103,7	113,8	119,9	114,8	137,9
2003 VI	42,1	21,0	9,6	23,2	80,0	42,9	77,2
VII	42,9	25,9	8,1	27,6	95,7	42,2	80,3
VIII	40,4	23,3	9,0	24,7	81,8	41,9	58,0
IX	46,5	25,1	10,9	28,1	87,9	48,1	74,7
X	54,2	26,9	12,6	31,2	79,7	49,2	76,6
XI	36,6	23,2	9,9	25,7	64,5	42,4	68,0
XII	28,0	22,6	10,2	26,4	57,0	36,4	71,0
2004 I	35,6	24,9	8,7	15,7	38,9	45,1	72,0
II	33,2	22,8	9,5	19,3	37,8	45,4	87,8
III	54,3	25,8	11,5	27,7	69,3	56,3	106,2
IV	55,1	24,5	10,4	36,0	95,6	59,0	105,1
V	47,0	20,6	10,5	25,7	84,9	59,3	92,2
VI	50,1	22,1	10,0	27,0	77,9	62,4	99,3
A	116,4	105,3	118,7	98,5	97,3	105,6	131,1
B	106,6	107,1	95,7	104,7	92,3	104,2	107,6

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a** (dok.)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) Of which manufacturing (cont.)			
	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
	w milionach złotych 10 ⁶ zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2002 I–XII	65,4	107,0	167,1	1131,9
2003 I–XII	64,6	119,9	208,7	1212,4
2004 I–VI	45,1	63,2	113,1	782,3
A	137,7	112,7	92,6	157,0
2003 VI	5,1	10,4	19,4	81,1
VII	5,7	9,2	17,9	107,8
VIII	5,8	9,5	19,6	100,4
IX	7,1	9,5	20,8	127,6
X	7,2	10,2	19,1	132,8
XI	5,4	9,7	22,0	121,5
XII	4,9	11,3	15,4	120,2
2004 I	6,9	8,0	17,4	114,3
II	6,9	8,2	14,8	118,9
III	7,9	11,0	18,8	142,5
IV	8,4	11,3	16,9	124,1
V	7,1	10,2	21,2	130,6
VI	7,7	10,8	22,8	133,8
A	131,0	106,3	95,7	165,0
B	107,4	106,2	107,7	102,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Produkty uboju ^a Slaughter products ^a of		Kawałki z ptactwa "Gallus Domesticus" (kura domowa) świeże lub chłodzone <i>Pieces of poultry (hen) fresh and refrigerated</i>	Kielbasy ^b „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych <i>Other sausages ^b of meat of animals for slaughter</i>	Wędliny drobiowe <i>Poultry products</i>	Warzywa mrożone <i>Frozen vegetables</i>	Mleko spożywcze konfekcjono- wane ^c w hl <i>Milk ^c in hl</i>
	bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>	w tonach <i>in t</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII	9683	47686	1151	15678	440	36706	547937
2003 I–XII	17332	56008	2171	17246	462	38798	608645
2004 I–VI	12623	34456	1735	8868	256	10277	322659
A	151,1	116,3	257,0	110,1	107,6	118,9	109,6
2003 VI	1583	4956	118	1623*	50	903	40541*
VII	913	4545	134	1692	57	1246	49780
VIII	1181	4110	140	1704	56	7886	51385
IX	1499	4225	297	1665	43	7532	49415
X	1806	4210	344	1564	19	7240	52975
XI	1816	4176	269	1373	26	2665	55663
XII	1762	5099	312	1193	23	1677	54960
2004 I	1767	6407	273	1312	31	1693	57050
II	2099	5564	255	1279	34	1708	56012
III	2584	6016	312	1533	47	1648	57195
IV	1719	6061	325	1503	47	1252	53521
V	2375	5681	297	1612	49	3156	53262
VI	2093	4800	273	1731	48	767	45619
A	132,2	96,9	231,4	106,7	96,0	84,9	112,5
B	88,1	84,5	91,9	107,4	98,0	24,3	85,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Masło Butter	Sery Cheese		Mąka pszenna Wheat flour	Pieczywo świeże Fresh bakery products
		podpuszczkowe dojrzewające <i>rennet ripening</i>	świeże niedojrzewające i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>					
		w tonach <i>in t</i>			
2002 I–XII	11498	21625	20604	94821	30175
2003 I–XII	10372	23242	21148	147851	30708
2004 I–VI	5795	11560	11432	54891	13636
A	115,0	103,2	103,9	98,0	97,9
2003 VI	939	1782	1607	8781*	2353*
VII	914	1971	1563	12713	2611
VIII	820	2053	1677	13375	2574
IX	892	2201	1642	11823	2578
X	861	2130	1758	12721	2723
XI	807	1902	1786	13459	2372
XII	1031	1783	1717	11593	2594
2004 I	845	1779	1956	10886	2314
II	783	1795	1768	9486	2035
III	977	2303	2074	9707	2340
IV	985	1981	1964	7095	2349
V	1173	1822	2005	10152	2316
VI	1032	1880	1676	7565	2259
A	109,9	105,5	104,3	86,2	96,0
B	88,0	103,2	83,6	74,5	97,5

^a W wadze poubojowej cieplej. ^b Z wyjątkiem wątrobianych. ^c O zawartości tłuszczu 1-3%.

^a In post-slaughter warm weight. ^b With the exception of liver sausages. ^c With 1-3% fat content.

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Sukienki, spódnice i spodnie w tys. szt <i>Dresses, skirts and trousers in thous. units</i>	Tarcica iglasta w m ³ <i>Coniferous sawnwood in m³</i>	Okna i drzwi, ościeżnice i progi drewniane w m ² <i>Wooden windows, doors, windowframes and thresholds in m²</i>	Pudełka i pudła z papieru lub tektury falistej w t <i>Boxes of paper or corrugated paperboard in t</i>	Masa betonowa prefabrykowana w t <i>Concrete prefabri- cated in t</i>	Energia elektryczna w MWh <i>Electricity in MWh</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII	518	36748	808940	40894	289329	2044909
2003 I–XII	426	29395	812281	45095	378899	2089935
2004 I–VI	275	20897	426667	26080	154242	1148837
A	97,5	122,3	120,2	113,8	132,7	110,2
2003 VI	25	2532	72091	3455	33970	182779
VII	37	2714	79707	3566	45963	150910
VIII	23	2053	87688	3790	44513	159287
IX	20	2360	88396	3769	51748	125422
X	24	2236	73321	4022	50296	201470
XI	18	1608	65764	3450	38207	200206
XII	22	1334	62353	3577	31906	211343
2004 I	57	2596	63400	4024	11485	212725
II	65	3925	59594	4021	26268	202017
III	39	3578	80123	4949	20201	211220
IV	35	3646	74750	4758	34561	196713
V	40	3499	70535	4168	28154	190920
VI	36	3653	78625	4160	33586	135019
A	144,0	144,3	108,6	120,4	98,9	73,9
B	90,0	104,4	111,5	99,8	119,3	70,7

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering^Δ</i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>				
2002 I–XII	1668,3	1240,0	1014,7	212,4
2003 I–XII	1570,8	1163,6	1003,6	150,0
2004 I–VI	542,0	393,9	322,5	64,7
A	105,0	106,8	103,6	118,4
2003 VI	136,6	107,2	96,0	10,5
VII	174,1	140,5	127,8	11,7
VIII	131,1	99,4	83,6	14,3
IX	138,3	109,3	92,0	16,1
X	186,5	149,3	129,7	18,0
XI	116,4	87,5	73,5	13,0
XII	219,3	164,0	138,0	24,9
2004 I	47,2	32,1	23,4	8,3
II	62,1	42,4	31,4	9,9
III	77,8	57,6	45,8	10,9
IV	123,7	96,9	80,2	14,9
V	88,6	67,9	54,9	11,6
VI	122,4	94,2	78,0	15,3
A	89,6	87,9	81,3	145,5
B	138,2	138,8	142,1	132,1

^a Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL TRADE

TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekłe i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2002 I–XII	98,4	81,3	101,0	100,7	92,4
2003 I–XII	110,9	120,1	119,6	105,7	90,3
2004 I–VI	114,3	123,3	107,8	117,1	99,9
2003 VI	116,6	118,3	117,4	114,4	86,8
VII	112,4	114,5	114,3	112,6	90,5
VIII	105,1	122,8	112,6	111,6	86,9
IX	115,7	136,3	113,2	112,0	97,5
X	119,9	173,0	116,0	112,1	92,9
XI	124,0	143,5	112,6	105,6	88,5
XII	129,2	171,1	116,4	114,4	95,5
2004 I	110,0	104,4	111,4	110,4	94,3
II	116,8	201,7	105,4	123,3	98,5
III	125,2	155,3	105,5	121,8	104,1
IV	134,8	136,7	110,7	108,5	103,3
V	85,9	87,2	108,2	106,6	90,4
VI	101,7	101,3	120,4	111,6	96,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	100,9	80,2	89,8	95,8	91,0
2003 I–XII	99,1	111,5	139,0	113,7	103,2
2004 I–VI	104,4	106,4	122,1	151,2	117,8
2003 VI	110,2	136,1	130,5	117,9	103,0
VII	106,0	127,5	122,4	107,6	101,7
VIII	116,6	123,2	146,9	96,9	90,1
IX	122,4	115,8	133,5	121,4	122,7
X	104,5	124,7	133,0	107,7	93,0
XI	104,7	141,6	129,9	112,9	125,1
XII	109,3	143,5	147,2	117,9	130,9
2004 I	106,2	179,1	119,1	97,8	110,2
II	101,8	104,6	147,1	119,5	144,9
III	122,7	95,7	119,3	123,9	99,6
IV	94,0	114,6	147,7	134,0	157,7
V	88,1	97,2	97,2	74,7	95,9
VI	108,8	116,0	140,2	120,4	113,0

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}** (dok.)
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 VI.....	90,7	100,0	98,6	96,5	100,0
VII.....	102,1	109,7	105,2	103,5	112,1
VIII.....	97,9	97,3	100,0	99,7	98,9
IX.....	104,0	120,0	94,7	96,9	90,5
X.....	106,2	119,3	110,1	109,6	108,0
XI.....	95,7	89,3	88,9	90,5	89,8
XII.....	124,8	118,8	104,2	136,3	133,8
2004 I.....	66,5	58,0	84,8	67,7	61,0
II.....	110,7	141,8	93,4	108,4	102,4
III.....	122,9	98,1	129,4	113,3	131,8
IV.....	125,0	110,9	114,0	107,5	106,1
V.....	63,5	60,1	92,4	91,4	79,4
VI.....	107,4	116,2	109,8	101,0	106,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 VI.....	83,7	91,3	69,9	94,8	89,9
VII.....	99,9	96,0	93,8	128,1	122,2
VIII.....	111,7	92,3	120,3	106,0	90,3
IX.....	97,5	112,1	124,2	98,5	133,1
X.....	94,2	108,9	132,8	99,6	84,3
XI.....	87,9	107,7	78,9	109,3	112,6
XII.....	126,5	98,0	121,0	154,7	128,6
2004 I.....	77,3	99,3	75,4	36,9	55,3
II.....	95,2	96,5	100,7	142,7	108,3
III.....	125,2	108,9	114,4	122,1	104,7
IV.....	110,8	95,0	129,9	112,3	138,0
V.....	90,5	94,0	69,4	48,4	68,7
VI.....	103,4	109,0	100,8	152,7	105,9

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-VI
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN PERIOD I-VI

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total				
	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
OGÓŁEM TOTAL	29064	29429	101,3	70,8	69,8
Przeciwko życiu i zdrowiu Against life and health	880	799	90,8	89,4	88,8
w tym of which:					
zabójstwo. homicide	24	21	87,5	95,8	90,5
uszczerbek na zdrowiu damage to health	383	325	84,9	92,7	91,2
udział w bójce lub pobiciu participation in violence or assault	448	422	94,2	86,7	86,3
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji. Against public safety and safety of transport	6521	5919	90,8	99,4	99,3
w tym prowadzenie pojazdu na drodze w stanie nietrzeźwości. of which drink – driving	6123	5552	90,7	100,0	100,0
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania Against freedom, freedom conscience and religion	921	943	102,4	94,8	96,0
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności Against sexual freedom and morals	70	105	150,0	87,3	95,3
w tym zgwałcenie of which rape	38	51	134,2	84,6	94,2
Przeciwko rodzinie i opiece Against the family and custody	1733	1685	97,2	100,0	100,0
w tym znęcanie się nad rodziną. of which cruelty to family member	1121	1030	91,9	100,0	100,0
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej. Against good name and personal integrity	37	35	94,6	100,0	97,1

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 32. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–VI (cd.)**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN PERIOD I–VI (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total				
	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Przeciwko działalności instytucji państwowych, samorządowych Against the activities of state institutions and local self-government	291	406	139,5	99,3	99,0
w tym: of which					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego active assault on a public official	51	64	125,5	100,0	100,0
czynny opór active resistance	91	108	118,7	100,0	100,0
znieważenie funkcjonariusza lub organu RP insulting a public official or public authority	117	158	135,0	100,0	99,4
przestępstwa korupcyjne corruption	19	68	357,9	95,0	95,7
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości Against the judiciary	414	712	172,0	99,8	99,9
Przeciwko porządkowi publicznemu Against public order	144	149	103,5	97,3	94,6
Przeciwko wiarygodności dokumentów Against the reliability of documents	805	863	107,2	70,0	75,9
Przeciwko mieniu Against property	13915	14816	106,5	44,9	45,3
w tym: of which:					
kradzież cudzej rzeczy property theft	4380	4410	100,7	34,9	32,4
w tym kradzież samochodu of which automobile theft	404	220	54,5	20,1	19,7
krótkotrwały zabór pojazdu wilful short-term theft of automobile	147	127	86,4	30,2	40,6
kradzież z włamaniem burglary	5342	5525	103,4	34,1	32,9

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

TABL. 32. **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–VI (dok.)**
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN PERIOD I–VI (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total				
	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Przeciwko mieniu (dok.) Against property (cont.)					
rozbój robbery	853	908	106,4	59,6	58,5
kradzież rozbójnicza theft with assault	39	40	102,6	76,9	72,5
wymuszenie rozbójnicze criminal coercion	217	113	52,1	95,4	97,4
oszustwo fraud	983	1341	136,4	91,5	90,4
Przeciwko obrotowi gospodarczemu Against economic activity	218	252	115,6	90,5	87,5
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi Against money and securities trading	271	249	91,9	11,4	14,7
Przestępstwa z ustaw szczególnych: Crimes by specific laws:					
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi on Sobriety and Alcohol Education	57	87	152,6	96,5	97,7
o prawie autorskim i prawach pokrewnych. on Copyright and Related Laws	72	82	113,9	95,8	98,8
o przeciwdziałaniu narkomanii on Fighting Drug Addiction	823	940	114,2	98,4	97,6
Kodeks Karny Skarbowy Treasury Penal Code	995	778	78,2	99,7	99,5
w tym przestępstwa związane z podatkiem akcyzowym of which excise	935	756	80,9	99,9	99,6

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Lublinie.
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Lublin.

PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA LUBELSKIEGO W 2004 R.
ADMINISTRATIVE DIVISION OF LUBELSKIE VOIVODSHIP IN 2004



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 33. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W OKRESIE I-III 2004 R.
VITAL STATISTICS IN PERIOD I-III 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony	Deaths	Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony	Deaths	Przyrost naturalny ^a <i>Natural increase ^a</i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^b <i>of which infants ^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{bc} <i>of which infants ^{bc}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	1303	5106	6038	45	-932	2,37	9,29	10,98	8,81	-1,69
Podregiony Subregions										
Białskopodlaski powiaty powiats	177	771	932	6	-161	2,24	9,76	11,79	7,78	-2,04
bialski	83	293	402	3	-109	2,85	10,06	13,80	10,24	-3,74
parczewski.	12	93	105	-	-12	1,27	9,84	11,11	-	-1,27
radzyński	20	153	200	1	-47	1,27	9,71	12,69	6,54	-2,98
włodawski	33	105	124	1	-19	3,20	10,19	12,04	9,52	-1,84
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Biała Podlaska.	29	127	101	1	26	2,02	8,83	7,02	7,87	1,81
Chełmsko-zamojski powiaty powiats	451	1579	1906	10	-327	2,69	9,41	11,36	6,33	-1,95
biłgorajski	71	282	269	-	13	2,68	10,65	10,16	-	0,49
chełmski	42	163	237	2	-74	2,23	8,66	12,59	12,27	-3,93
hrubieszowski	49	165	202	1	-37	2,74	9,21	11,28	6,06	-2,07
krasnostawski	50	155	297	-	-142	2,56	7,92	15,18	-	-7,26
tomaszowski	68	250	226	2	24	2,98	10,96	9,90	8,00	1,05
zamojski	83	275	411	4	-136	2,95	9,77	14,61	14,55	-4,83
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Chełm	44	145	147	1	-2	2,55	8,41	8,52	6,90	-0,12
Zamość	44	144	117	-	27	2,62	8,58	6,97	-	1,61
Lubelski powiaty powiats	675	2756	3200	29	-444	2,23	9,09	10,56	10,52	-1,46
janowski	32	117	130	-	-13	2,61	9,53	10,59	-	-1,06
kraśnicki	58	233	290	1	-57	2,29	9,19	11,43	4,29	-2,25
lubartowski	51	230	282	5	-52	2,21	9,99	12,24	21,74	-2,26
lubelski	69	347	431	2	-84	2,00	10,06	12,49	5,76	-2,43
łęczyński	32	150	131	5	19	2,23	10,44	9,12	33,33	1,32
łukowski	73	299	250	3	49	2,65	10,85	9,07	10,03	1,78
opolski	34	160	214	-	-54	2,11	9,92	13,26	-	-3,35
puławski	65	244	303	3	-59	2,21	8,30	10,31	12,30	-2,01
rycki	38	136	170	3	-34	2,48	8,86	11,08	22,06	-2,22
świdnicki.	43	164	186	1	-22	2,37	9,03	10,25	6,10	-1,21
miasto na prawach powiatu city with powiat status										
Lublin	180	676	813	6	-137	2,07	7,77	9,35	8,88	-1,57

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.

a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 34. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepra- cujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	168775	83599	154805	56408	18,3	2884
<i>Podregiony Subregions</i>						
Białskopodlaski powiaty powiats	24954	12020	22946	7834	19,4	190
bialski	8799	4172	8206	2843	18,9	53
parczewski	2863	1415	2695	1031	18,7	16
radzyński	4548	2003	4218	1533	17,7	29
włodawski	3958	1934	3413	1211	22,9	34
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska	4786	2496	4414	1216	20,3	58
Chelmsko-zamojski powiaty powiats	57886	28486	53487	20775	19,7	1227
biłgorajski	7787	3917	7370	3575	16,2	219
chełmski	7713	3705	6774	2134	23,3	65
hrubieszowski	6864	3276	6542	2788	21,2	78
krasnostawski	6118	2933	5757	2965	17,7	83
tomaszowski	7577	3548	7179	2992	19,1	281
zamojski	8784	4271	8317	2996	18,0	150
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Chełm	6853	3624	5770	1698	25,6	172
Zamość	6190	3212	5778	1627	20,7	179
Lubelski powiaty powiats	85935	43093	78372	27799	17,1	1467
janowski	3754	1723	3557	1371	16,7	89
kraśnicki	6887	3304	6493	3411	16,7	98
lubartowski	7953	4011	6879	2592	20,2	29
lubelski	7395	3554	6778	2308	14,4	344
łęczyński	4697	2585	4423	1769	19,2	79
łukowski	8891	4218	8239	2578	19,7	125
opolski	6967	3247	6325	2383	23,9	198
puławski	8629	4411	7954	3372	17,4	258
rycki	5025	2550	4679	1749	22,0	42
świdnicki	5758	3080	4947	2152	22,2	115
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Lublin	19979	10410	18098	4114	13,2	90

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	48371	53047	32811	30304	4242
<i>Podregiony Subregions</i>					
Białskopodlaski <i>powiaty powiats</i>	7386	7601	4863	4464	640
bialski	2675	2792	1728	1373	231
parczewski	853	825	527	586	72
radzyński	1605	1367	824	670	82
włodawski	1096	1178	784	802	98
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Biała Podlaska	1157	1439	1000	1033	157
Chelmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	16912	18280	11421	10031	1242
biłgorajski	2529	2396	1431	1233	198
chełmski	2180	2548	1580	1286	119
hrubieszowski	2275	2246	1147	1040	156
krasnostawski	1974	1948	1140	928	128
tomaszowski	2199	2427	1487	1295	169
zamojski	2791	2856	1628	1330	179
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Chełm	1519	2137	1625	1451	121
Zamość	1445	1722	1383	1468	172
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	24073	27166	16527	15809	2360
janowski	1226	1227	717	510	74
kraśnicki	2694	1935	1063	1019	176
lubartowski	2138	2572	1531	1479	233
lubelski	2213	2573	1311	1119	179
łęczyński	1592	1357	908	748	92
łukowski	3087	2739	1672	1213	180
opolski	2041	2319	1314	1184	109
puławski	2472	2570	1700	1606	281
rycki	1547	1522	945	880	131
świdnicki	1477	1834	1146	1119	182
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Lublin	3586	6518	4220	4932	723

TABL. 36. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	11124	42862	13569	54771	46449
<i>Podregiony Subregions</i>					
Białskopodlaski <i>powiaty powiats</i>	1220	6296	1953	8385	7100
bialski	360	2161	596	3250	2432
parczewski	142	779	191	826	925
radzyński	173	983	325	1561	1506
włodawski	186	1009	363	1271	1129
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Biała Podlaska	359	1364	478	1477	1108
Chełmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	3535	15148	4782	18270	16151
biłgorajski	545	1922	743	2481	2096
chełmski	268	1828	590	2418	2609
hrubieszowski	322	1842	520	2282	1898
krasnostawski	327	1739	494	1839	1719
tomaszowski	362	1758	504	2414	2539
zamojski	453	2024	586	3322	2399
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Chełm	692	2219	743	1691	1508
Zamość	566	1816	602	1823	1383
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	6369	21418	6834	28116	23198
janowski	181	866	390	1290	1027
kraśnicki	344	1694	731	2196	1922
lubartowski	392	1719	584	3012	2246
lubelski	408	1893	404	2729	1961
łęczyński	227	1343	441	1489	1197
łukowski	351	1664	784	3295	2797
opolski	284	1647	469	2672	1895
puławski	777	2280	551	2700	2321
rycki	270	1484	337	1833	1101
świdnicki	471	1651	416	1927	1293
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Lublin	2664	5177	1727	4973	5438

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 37. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-VI 2004 R.

DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I-VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed-niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	1785	82,3	1432	213384	85,5	193814
<i>Podregiony Subregions</i>						
Białskopodlaski <i>powiaty powiats</i>	285	81,2	259	34610	84,6	33448
bialski	82	86,3	82	11311	93,6	11311
parczewski	11	25,0	11	1497	39,1	1497
radzyński	50	100,0	48	6491	109,0	6401
włodawski	39	52,7	39	4135	44,4	4135
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska	103	117,0	79	11176	114,5	10104
Chełmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	295	47,7	285	37779	50,1	37349
biłgorajski	42	24,6	42	4268	18,6	4268
chełmski	36	100,0	36	4554	107,1	4554
hrubieszowski	12	26,1	12	1451	21,4	1451
krasnostawski	28	200,0	28	4244	189,4	4244
tomaszowski	23	88,5	23	3082	99,1	3082
zamojski	63	52,5	63	9336	54,1	9336
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Chełm	53	34,2	43	5968	50,1	5538
Zamość	38	74,5	38	4876	70,7	4876
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	1205	100,5	888	140995	105,8	123017
janowski	16	100,0	16	1988	87,4	1988
kraśnicki	39	97,5	39	4934	89,8	4934
lubartowski	41	36,3	41	5404	35,0	5404
lubelski	256	198,4	222	37051	169,8	35547
łęczyński	34	125,9	34	4085	116,5	4085
łukowski	103	91,2	103	13923	90,6	13923
opolski	21	233,3	21	2877	202,5	2877
puławski	81	83,5	81	10796	100,1	10796
rycki	26	76,5	26	3432	75,1	3432
świdnicki	96	118,5	69	12008	120,2	10596
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Lublin	492	91,1	236	44497	104,1	29435

TABL. 38. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	151613	99,7	32313	102,7	96	1255
<i>Podregiony Subregions</i>						
Białskopodlaski <i>powiaty powiats</i>	18300	98,2	4029	102,7	17	209
bialski	5461	97,3	1217	102,4	5	70
parczewski	2040	98,0	521	103,6	4	39
radzyński	3371	97,3	629	103,5	2	30
włodawski	2480	98,6	548	101,5	2	38
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Biała Podlaska	4948	99,6	1114	102,9	4	32
Chełmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	42032	99,6	8308	102,6	24	426
biłgorajski	6517	100,6	1209	102,5	5	68
chełmski	2784	95,0	599	102,9	1	61
hrubieszowski	3882	103,7	791	106,2	3	52
krasnostawski	3724	95,3	810	102,0	1	53
tomaszowski	6219	101,0	1198	103,4	2	50
zamojski	5430	99,9	993	102,3	3	48
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Chełm	5601	97,4	1098	101,4	4	45
Zamość	7875	101,2	1610	101,8	5	49
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	91281	100,0	19976	102,8	55	620
janowski	2987	103,6	666	105,9	2	26
kraśnicki	5588	99,4	1201	102,6	4	38
lubartowski	5118	99,1	952	102,8	1	49
lubelski	7419	99,7	1518	103,7	3	59
łęczyński	2840	95,0	602	103,6	2	25
łukowski	6649	100,4	1032	104,0	1	43
opolski	3328	96,9	680	103,8	2	33
puławski	9333	101,3	1885	103,4	7	92
rycki	3583	101,6	680	108,3	1	25
świdnicki	4698	98,1	938	103,2	-	24
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Lublin	39738	100,3	9822	101,7	32	206

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.** (cd.)

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Natural persons conducting economic activity				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł ^b industry ^b	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	6652	772	10661	119300	98,8	3280	10681	10510
<i>Podregiony Subregions</i>								
Białskopodlaski <i>powiaty powiats</i>	727	108	1094	14271	97,0	736	1208	1169
bialski	188	33	298	4244	96,0	306	396	376
parczewski	55	10	131	1519	96,3	101	148	148
radzyński	61	6	183	2742	95,9	158	248	237
włodawski	64	9	105	1932	97,8	124	171	168
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Biała Podlaska	359	50	377	3834	98,7	47	245	240
Chelmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	1310	107	2480	33724	98,9	1129	3187	3123
biłgorajski	125	7	424	5308	100,2	216	762	755
chelmski	78	13	94	2185	93,0	159	234	230
hrubieszowski	62	4	226	3091	103,1	136	251	247
krasnostawski	78	7	182	2914	93,6	118	204	203
tomaszowski	144	8	402	5021	100,4	154	445	421
zamojski	97	6	232	4437	99,4	243	493	480
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Chełm	322	35	300	4503	96,4	44	362	356
Zamość	404	27	620	6265	101,1	59	436	431
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	4615	557	7087	71305	99,2	1415	6286	6218
janowski	66	15	254	2321	102,9	123	267	266
kraśnicki	132	22	407	4387	98,6	115	418	415
lubartowski	114	12	286	4166	98,3	108	502	484
lubelski	250	29	470	5901	98,7	219	604	595
łęczyński	90	3	167	2238	92,9	77	187	182
łukowski	119	16	307	5617	99,8	234	598	594
opolski	103	12	191	2648	95,3	102	193	189
puławski	301	30	756	7448	100,7	157	614	609
rycki	64	10	225	2903	100,1	85	348	346
świdnicki	165	33	318	3760	96,9	58	367	360
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Lublin	3211	375	3706	29916	99,8	137	2188	2178

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.** (dok.)

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą (dok.) Natural persons conducting economic activity by section (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka real estate, renting and business activity ^Δ	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	12871	47269	3266	10738	5322	13600	4491
<i>Podregiony Subregions</i>							
Białkopodlaski <i>powiaty powiats</i>	1748	5627	383	1175	660	1327	522
bialski	520	1681	121	363	193	341	151
parczewski	175	631	56	104	55	103	47
radzyński	505	1037	41	190	113	190	105
włodawski	238	738	90	116	64	209	61
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Biała Podlaska	310	1540	75	402	235	484	158
Chelmsko-zamojski <i>powiaty powiats</i>	3448	14612	957	2986	1471	2819	1159
biłgorajski	576	2219	109	446	197	371	169
chełmski	286	915	65	202	99	112	53
hrubieszowski	294	1485	82	294	124	189	96
krasnostawski	343	1180	72	339	131	231	110
tomaszowski	526	2275	131	423	192	404	190
zamojski	504	1912	157	452	162	247	122
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Chełm	369	1827	163	415	280	487	179
Zamość	550	2799	178	415	286	778	240
Lubelski <i>powiaty powiats</i>	7675	27030	1926	6577	3191	9454	2810
janowski	250	944	94	196	81	161	59
kraśnicki	557	1765	132	354	221	379	170
lubartowski	695	1597	115	272	134	395	159
lubelski	693	2270	139	725	212	619	204
łęczyński	258	904	59	208	103	260	104
łukowski	858	2460	98	452	179	337	200
opolski	194	1248	95	273	85	234	108
puławski	762	3116	309	571	321	815	334
rycki	368	1199	79	144	117	285	112
świdnicki	420	1491	93	250	191	526	151
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>							
Lublin	2620	10036	713	3132	1547	5443	1209

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms.

TABL. 39. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGÓTOWAWCZYCH W OKRESIE I–VI 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			O charakterze gospodarczym Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which				
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	29429	19341	799	14816	2862	5893	1333
Podregiony Subregions							
Białskopodlaski powiaty powiats	4448	2459	106	1614	369	1422	198
bialski ^a	2901	1628	46	1093	248	891	134
parczewski	494	216	12	145	40	220	18
radzyński	492	265	23	143	22	180	25
włodawski	561	350	25	233	59	131	21
Chełmsko-zamojski powiaty powiats	7981	4683	245	3629	1093	1683	522
biłgorajski	777	321	19	303	125	303	28
chełmski ^a	2398	1616	66	1247	334	356	92
hrubieszowski	835	417	23	259	71	218	129
krasnostawski	1029	657	27	507	100	226	46
tomaszowski	1162	534	46	389	208	288	132
zamojski ^a	1780	1138	64	924	255	292	95
Lubelski powiaty powiats	17000	12199	448	9573	1400	2788	613
janowski	602	203	19	156	67	289	43
kraśnicki	1008	662	31	457	86	197	63
lubartowski	900	491	35	337	67	317	25
lubelski ^a	9343	7780	207	6586	748	570	245
łęczyński	644	421	15	294	33	178	12
łukowski	759	335	32	201	67	331	26
opolski	774	411	18	278	63	229	71
puławski	1298	876	34	575	112	262	48
rycki	712	404	26	263	53	216	39
świdnicki	960	616	31	426	104	199	41

^a Łącznie z danymi dla miasta na prawach powiatu.^a Including data on city as poviat

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt^a</i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^{bc} w % <i>Registered unemploy- ment rate^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^a <i>in national economy^a</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B
2002 I–XII	101,4	101,3	20,0	2097,83	x	2064,57	x	2277,43	x	2272,91	x
2003 IV–VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	.	2480,47	.
2004 I–III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2399,28	101,0	2391,13	100,7
2003 VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2301,00	102,1	2292,05	101,9
VII . . . . .	.	.	19,6	.	.	.	.	2342,71	101,8	2334,54	101,9
VIII . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2295,08	98,0	2291,16	98,1
IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X . . . . .	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II . . . . .	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV . . . . .	.	.	20,0	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V . . . . .	.	.	19,6	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI . . . . .	.	.	19,5	.	.	.	.	2405,01	102,2	2389,78	101,7

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,5	.	107,2	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
2003 VI	100,8	99,9	100,8	102,0	100,3	101,0	98,5	100,2	95,8
VII	100,8	99,6	100,5	101,9	100,7	101,6	101,5	103,5	98,1
VIII	100,7	99,6	100,1	101,8	100,3	101,9	104,0	102,5	100,4
IX	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,6
XI	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,1	101,9	106,1
XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,1	100,5	107,1
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,6	101,3	102,8	121,3	102,9	112,7
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,2	99,8	106,3	129,9	97,9	115,3

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.
^a See methodological notes item 16. ^b See methodological notes item 15.

TABL. 40. **WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE** (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2002 I–XII	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 IV–VI	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII–IX	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	.	.
IV–VI	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
2003 VI	101,8	100,3	101,5	105,8	100,1	100,9	99,0	100,1	99,3	43,71	53,35
VII.	101,7	100,4	101,8	103,5	101,6	102,5	98,8	99,9	99,2	36,11	47,88
VIII	101,5	100,2	102,0	103,1	100,3	102,8	98,8	99,9	99,1	32,54	43,54
IX	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III	103,8	101,3	102,6	103,0	100,1	100,1	100,1	100,5	100,8	51,22	69,38
IV	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI	108,8	99,9	106,6	102,8	100,0	100,4	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

^a See methodological notes item 15.

TABL. 40. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej ^a Indices of sold production ^a				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^b Indices of investment outlays ^b	Wynik budżetu państwa ^c w mln zł State budget in balance ^c 10 ⁶ zł
	przemysłu ^c industry ^c		budowlano-montażowej construction and assembly			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII	101,1	x	95,9	x	90,0	-39402,6
2003 I–VI	106,7	x	86,0	x	97,8	-23818,4
I–VII	107,5	x	89,1	x	.	-27637,1
I–VIII	107,1	x	90,7	x	.	-29562,3
I–IX	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I–X	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
I–XI	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
I–XII	108,7	x	94,1	x	99,3	-36516,9
2004 I–II	116,4	x	88,5	x	.	-9346,1
I–III	119,1	x	x	x	.	-11803,7
I–IV	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
I–VI	117,6	x	96,8	x	.	-19876,1
2003 VI	107,9	99,6	98,8	115,9	97,8	-23818,4
VII.	110,3	104,8	101,7	108,3	.	-27637,1
VIII.	105,9	94,9	97,1	94,0	.	-29562,3
IX	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
XI	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
XII.	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-36516,9
2004 I.	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11803,7
IV	121,8	97,0	125,9	145,8	.	-10781,3
V	112,2	93,3	86,7	82,8	.	-15185,6
VI	115,7	102,7	85,8	114,6	.	-19876,1

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^b Dane za okresy narastające. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 23. ^b Data on accrued base. ^c See general notes item 8.

TABL. 41. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 III 2004 r. <i>Population – as of 31 III 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu czerwca 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of June 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w czerwcu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in June 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil economically active po- pulation ^a</i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>			XII 2003 = =100	w czerwcu 2004 r. – w tys. <i>in June 2004 – 10³</i>					
POLSKA <i>POLAND</i>	38181,3	23502,7	14678,6	3071,2	96,7	19,5	85,7	123	224,1	245,4
Dolnośląskie	2896,7	2059,6	837,1	266,3	95,7	23,1	84,6	91	19,6	21,9
Kujawsko-pomorskie	2067,7	1279,3	788,4	204,5	96,4	24,0	83,9	119	16,2	17,0
Lubelskie	2189,1	1020,5	1168,6	168,8	96,7	18,3	91,7	223	11,3	13,0
Lubuskie	1009,0	649,3	359,7	102,8	95,2	26,6	81,3	485	9,0	9,0
Łódzkie	2594,5	1680,3	914,2	221,5	95,1	19,9	84,1	102	13,6	16,1
Małopolskie	3254,1	1622,4	1631,7	199,6	96,0	15,6	86,5	82	14,3	16,6
Mazowieckie	5137,0	3323,9	1813,1	362,8	99,8	15,1	86,4	194	23,1	23,1
Opolskie	1054,6	555,6	499,0	76,6	93,9	20,4	87,0	451	6,2	6,6
Podkarpackie	2097,0	848,6	1248,4	170,4	93,4	19,2	87,7	209	11,5	12,9
Podlaskie	1204,5	710,5	494,0	76,3	93,9	16,1	88,8	202	6,2	7,7
Pomorskie	2190,4	1482,8	707,6	189,2	98,8	22,4	84,0	160	12,9	12,8
Śląskie	4710,9	3715,5	995,4	323,2	99,3	17,3	88,2	65	24,2	28,3
Świętokrzyskie	1291,1	588,6	702,5	125,5	99,2	21,9	85,5	298	9,3	10,2
Warmińsko-mazurskie	1428,4	858,8	569,6	162,8	95,5	29,6	83,2	230	12,4	11,8
Wielkopolskie	3360,6	1929,7	1430,9	239,1	96,5	16,8	83,2	89	21,2	21,2
Zachodniopomorskie	1695,7	1177,3	518,4	181,6	95,2	27,2	84,7	117	13,2	17,3

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w czerwcu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	VI 2003=100	w zł za 1 dt <i>zl per dt</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	VI 2003=100
POLSKA	49,55	116,4	40,25	105,6	1672	113,5	105,19	144,8	4,16	136,4
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	50,61	123,9	58,55	125,1	1689	104,1	93,32	119,1	3,96	127,3
Kujawsko-pomorskie	51,87	115,4	41,83	100,6	1711	116,6	98,41	148,9	4,37	144,2
Lubelskie	46,38	114,7	31,26	101,2	1592	114,4	99,73	148,7	4,14	143,3
Lubuskie	52,09	118,5	55,64	103,3	1680	101,1	101,89	121,9	4,03	122,9
Łódzkie	50,63	116,6	36,93	99,6	1694	119,3	106,55	146,6	4,29	143,0
Małopolskie	53,12	114,5	39,98	105,0	1676	114,3	122,66	154,0	4,06	127,7
Mazowieckie	47,99	112,5	33,34	104,9	1725	121,4	106,94	151,6	4,25	141,2
Opolskie	50,00	123,7	54,96	115,7	1756	105,4	94,85	125,7	4,14	136,6
Podkarpackie	47,99	117,2	34,75	95,5	1635	109,3	111,03	149,1	4,09	131,9
Podlaskie	46,87	114,3	30,76	99,6	1755	117,3	116,71	165,2	4,17	135,0
Pomorskie	50,05	118,2	44,10	103,1	1586	111,0	90,21	138,2	4,24	141,8
Śląskie	51,16	113,4	49,25	110,8	1680	105,6	108,64	128,7	4,01	127,3
Świętokrzyskie	47,90	114,9	32,20	105,4	1621	119,4	107,36	149,3	4,17	140,9
Warmińsko-mazurskie	46,38	114,7	39,88	99,1	1651	114,3	103,07	126,7	4,05	126,6
Wielkopolskie	53,58	119,4	51,88	111,6	1728	109,7	103,87	153,9	4,31	142,2
Zachodniopomorskie	50,16	126,1	49,61	108,7	1562	106,4	92,34	131,6	4,05	131,1

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w czerwcu 2004 r. <i>Mating of sows in June 2004</i>	
	w grudniu 2003 r. <i>in December 2003</i>		w końcu marca 2004 r. <i>end of March 2004</i>		VI 2003 = 100	V 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10³ heads</i>					
POLSKA	5276,8	2861,9	17197,6	1657,0	101,6	101,7
POLAND						
Dolnośląskie	119,2	55,9	484,7	47,2	99,6	99,9
Kujawsko-pomorskie	393,5	165,8	2145,8	203,2	101,6	102,4
Lubelskie	407,8	256,6	1179,6	114,6	101,8	102,5
Lubuskie	64,2	29,3	226,8	24,1	104,0	103,3
Łódzkie	449,1	265,7	1435,6	132,0	102,5	102,7
Małopolskie	273,9	183,2	501,3	61,7	101,5	101,4
Mazowieckie	891,2	540,1	1850,6	182,6	101,6	101,7
Opolskie	127,2	56,5	693,1	64,2	100,8	100,6
Podkarpackie	180,0	132,1	345,9	33,8	101,4	101,4
Podlaskie	692,9	384,7	775,3	80,8	101,9	101,1
Pomorskie	173,6	79,3	1033,2	100,6	100,7	102,7
Śląskie	129,4	64,8	392,8	35,1	99,6	98,5
Świętokrzyskie	196,8	113,2	420,3	49,9	102,6	102,8
Warmińsko-mazurskie	364,6	178,4	798,6	81,7	101,4	101,3
Wielkopolskie	703,4	308,8	4170,6	368,2	101,7	101,7
Zachodniopomorskie	110,0	47,5	743,4	77,3	100,7	99,8

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I–VI 2003 = 100	w tys. 10 ³	I–VI 2003 = 100	w zł zł	I–VI 2003 = 100	w mln zł 10 ⁶ zł	I–VI 2003=100 ^b	w tys. 10 ³	I–VI 2003 = 100
POLSKA	309798,7	117,6	2396	99,7	2412,58	105,9	25109,1	101,7	311	87,4
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	24264,3	118,3	191	101,7	2519,27	106,2	1340,0	110,8	20	85,5
Kujawsko-pomorskie . .	14726,8	115,5	128	100,3	2087,29	105,9	758,3	100,1	14	86,6
Lubelskie	7679,7	110,0	83	97,5	2054,76	105,2	542,0	105,0	12	91,2
Lubuskie	6814,6	121,2	57	102,0	2006,60	107,6	381,4	105,3	5	91,7
Łódzkie	15333,4	104,5	166	95,9	2070,10	105,4	897,2	106,6	15	83,9
Małopolskie	19443,1	112,7	165	101,1	2267,85	106,4	1759,6	101,2	28	93,3
Mazowieckie	60599,4	115,1	326	99,9	2968,40	104,4	7878,1	98,5	59	90,2
Opolskie	8177,2	115,1	59	98,5	2230,30	102,8	437,9	107,2	6	85,5
Podkarpackie	11211,2	109,7	122	99,9	2027,67	103,4	609,7	81,7	13	84,0
Podlaskie	5210,7	112,9	47	100,9	2013,50	103,5	637,4	126,1	7	96,6
Pomorskie	18153,2	125,8	127	98,5	2412,28	113,2	1343,3	88,6	17	84,2
Śląskie	61367,0	129,0	432	98,3	2792,52	108,1	3245,3	101,0	53	81,9
Świętokrzyskie	6783,4	119,4	59	97,7	2218,97	108,8	805,1	78,9	8	84,1
Warmińsko- -mazurskie	7333,7	106,3	74	100,9	2022,64	97,7	553,7	105,8	10	91,4
Wielkopolskie	33868,5	121,5	278	103,0	2214,40	104,7	3175,7	124,5	32	90,7
Zachodniopomorskie . .	8832,4	112,6	81	98,6	2180,81	104,6	744,4	95,2	11	86,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a See general notes item 8. ^b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (cd.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2004 r. <i>Dwellings completed in the period I–VI 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł zl	I–VI 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–VI 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² 10 ³ m ²	I–VI 2003 = 100	w tys. m ² 10 ³ m ²
POLSKA <i>POLAND</i>	2137,78	105,0	49828	75,1	30670	5516	73,1	4388
Dolnośląskie	2064,93	105,2	3753	77,8	2164	383	77,0	303
Kujawsko-pomorskie	1851,65	103,3	1944	71,7	1260	207	69,1	173
Lubelskie	1771,21	104,3	1785	82,3	1432	213	85,5	194
Lubuskie	1813,14	104,8	1188	70,4	910	144	81,5	129
Łódzkie	1780,43	104,5	2495	78,3	1839	314	71,1	273
Małopolskie	1846,39	101,4	6097	62,5	3606	692	59,8	552
Mazowieckie	2993,56	107,5	11565	101,5	4486	1081	97,9	652
Opolskie	1803,19	105,0	448	42,2	385	60	46,3	57
Podkarpackie	1748,05	104,8	2258	46,0	2086	293	47,4	282
Podlaskie	1961,09	109,8	1064	68,2	750	136	76,1	119
Pomorskie	2078,32	104,0	3724	66,4	2028	401	68,2	301
Śląskie	1991,71	102,5	4376	77,3	3869	571	75,7	530
Świętokrzyskie	1958,58	103,8	872	41,2	656	104	38,2	87
Warmińsko-mazurskie	1829,89	106,7	1608	83,7	883	171	86,2	130
Wielkopolskie	2147,06	105,2	4576	87,7	3186	529	85,2	450
Zachodniopomorskie	1773,79	100,7	2075	81,8	1130	216	85,0	157

TABL. 41. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH** (dok.)
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 30 VI 2004 r. National economy entities ^a – as of 30 VI 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
					jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury			jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury			
POLSKA	1637	18488	214697	50007	8614	422	1361	181847	259	48525	2774887
POLAND											
Dolnośląskie	80	1500	17606	4939	638	41	77	15212	25	4848	231662
Kujawsko-pomorskie	76	1049	8762	1312	341	17	37	7336	9	1271	150099
Lubelskie	96	1255	6652	772	261	14	24	5306	11	741	119300
Lubuskie	52	518	5692	2129	182	9	30	4959	7	2095	74197
Łódzkie	130	1040	10619	2109	447	26	58	8491	18	2048	195994
Małopolskie	124	1193	14790	2426	622	26	79	11850	25	2342	223747
Mazowieckie	335	3289	58515	17494	2497	75	602	51491	38	16844	430399
Opolskie	22	539	4224	1115	124	13	23	3564	9	1088	65843
Podkarpackie	20	793	5433	662	234	21	31	4170	18	630	111617
Podlaskie	32	532	3489	396	117	6	21	2579	3	372	79106
Pomorskie	70	1132	16756	3269	722	23	96	14741	12	3164	170223
Śląskie	217	1253	24127	4173	1011	73	107	20052	24	4061	330366
Świętokrzyskie	55	546	3769	484	236	24	25	2905	8	459	83979
Warmińsko-mazurskie	58	755	4870	819	160	10	11	4012	5	807	83163
Wielkopolskie	163	1873	19083	4510	748	21	109	16028	38	4391	266128
Zachodniopomorskie	107	1221	10310	3398	274	23	31	9151	9	3364	159064

^a W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. ^b Excluding persons tending private farms.

ZAMÓWIENIE

pieczęćka firmowa



Lp.	Tytuł publikacji	Cena w zł		Liczba zamówionych egzemplarzy	
		książka	CD	książka	CD
Publikacje z wynikami spisów					
1.	Raport w wyników spisów powszechnych województwa lubelskiego	20 zł	15 zł		
2.	Ludność. Stan i struktura demograficzna i społeczno-ekonomiczna w województwie lubelskim	20 zł	15 zł		
3.	Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie lubelskim	20 zł	15 zł		
4.	Ludność i gospodarstwa domowe związane z rolnictwem w województwie lubelskim	20 zł	15 zł		
5.	Mieszkania w województwie lubelskim	20 zł	15 zł		
6.	Zamieszkane budynki w województwie lubelskim	20 zł	15 zł		
7.	Warunki mieszkaniowe gospodarstw domowych i rodzin. Województwo lubelskie	20 zł	15 zł		
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w woj. lubelskim.	20 zł	15 zł		
9.	Migracje ludności w woj. lubelskim.	20 zł	15 zł		
10.	Osoby niepełnosprawne w woj. lubelskim.	20 zł	15 zł		
11.	Użytkowanie gruntów, powierzchnia zasiewów i pogłowie zwierząt gospodarskich w województwie lubelskim	15 zł	15 zł		
12.	Budynki i wyposażenie techniczne gospodarstw rolnych w województwie lubelskim	15 zł	15 zł		
13.	Wybrane elementy sytuacji ekonomicznej gospodarstw rolnych w województwie lubelskim	15 zł	15 zł		
14.	Systematyka i charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie lubelskim	15 zł	15 zł		
15.	Cele produkcji w gospodarstwach rolnych w województwie lubelskim	15 zł	15 zł		
Pozostałe publikacje					
16.	Rocznik statystyczny woj. lubelskiego 2004.	25 zł	15 zł		
17.	Województwo lubelskie 2004 – podregiony, powiaty, gminy.	20 zł	15 zł		
18.	Biuletyn statystyczny woj. lubelskiego 2004 r. (kwartalnik – dane w układzie miesięcznym)	20 zł	15 zł		
19.	Rynek pracy w woj. lubelskim w 2003 r.	15 zł	-		
20.	Podmioty gospodarki narodowej w woj. lubelskim w 2003 roku	-	10 zł		
21.	Rolnictwo w woj. lubelskim w 2003 r.	15 zł	-		
22.	Gospodarka komunalna odpadami stałymi w woj. lubelskim w 2001 i 2003 r.	15 zł	-		
23.	Ludność i warunki mieszkaniowe w Euroregionie BUG	15 zł			

Odbiór nastąpi za pośrednictwem*:

- przesyłki pocztowej, której koszty ponosi odbiorca,
- upoważnionego pracownika.

Należność uregulujemy w formie*:

- przelewu na konto US w Lublinie,
- zaliczenia pocztowego,
- gotówką w kasie.

Dokładny adres Zamawiającego:

NIP:

Oświadczenie Zamawiającego

Jestem płatnikiem VAT i upoważniam Urząd Statystyczny do wystawienia faktury bez podpisu odbiorcy.

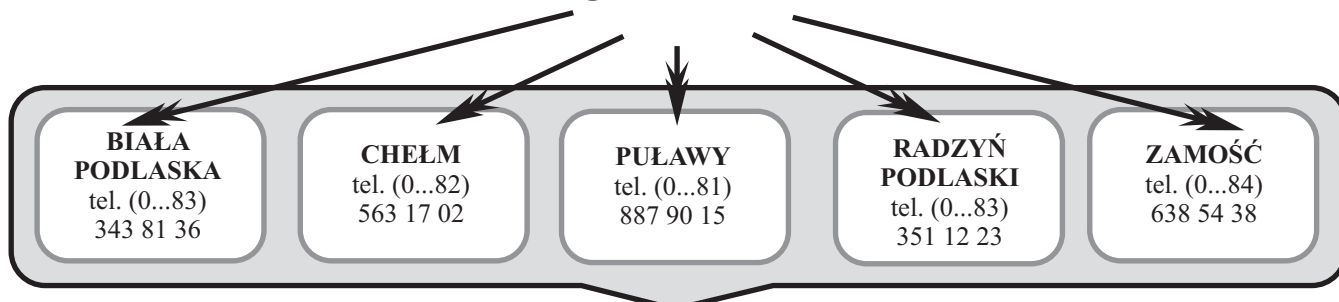
.....
Data, pieczęć i podpis Zamawiającego

*niepotrzebne skreślić

URZĄD STATYSTYCZNY W LUBLINIE

tel. (0...81) 533 20 51 w. 128; 533 27 14

i ODDZIAŁY



prowadzą

OBSŁUGĘ INFORMACYJNĄ UŻYTKOWNIKÓW INFORMACJI STATYSTYCZNYCH

telefonicznie, na miejscu, korespondencyjnie

➡ udostępnianie danych statystycznych:

- bieżących
- z Biuletynu Statystycznego GUS i US
- z innych publikacji GUS i US

➡ przyjmowanie zamówień na:

- publikacje Urzędu Statystycznego wg planu wydawniczego
- nie publikowane dane ze zbiorów US

**Opinie w zakresie stosowania
klasyfikacji wydaje Ośrodek
Interpretacji Standardów
Klasyfikacyjnych w Łodzi,**
ul. Suwalska 29, 93-176 Łódź,
centrala tel. (0...42) 683 91 00,
683 91 01, fax (0...42) 684 48 46,

informacji udzielają:

Urząd Statystyczny w Lublinie
tel. (0...81) 533 20 51 w. 143, pokój nr 8
oraz
Oddziały

Informacje z rejestru REGON:

- konsultacje, wyjaśnienia, doradztwo w sprawie algorytmu wyboru,
- przyjmowanie zamówień na dane adresowe z rejestru REGON

LUBLIN - tel. (0...81) 533 29 13
CHEŁM - tel. (0...82) 563 01 53 w. 21
RADZYŃ PODLASKI - tel. (0...83) 351 12 22
ZAMOŚĆ - tel. (0...84) 639 27 40

INTERNET

<http://www.stat.gov.pl>

e-mail: w.zuchowski@stat.gov.pl